

LUGAUER ANZEIGER



Amtsblatt für Lugau und Erlbach-Kirchberg (mit Ortsteil Ursprung)

Dezember 2012

Donnerstag, 20. Dezember 2012

Nr. 12

Lugauer Weihnachtsmarkt

22./23. Dezember 2012
14:00–19:00 Uhr



Lugauer Weihnachtsmarkt

Lugauer Weihnachtsmarkt:
Rathaus - Marktplatz - Obere Hauptstraße

22./23. Dezember 2012

14:00–19:00 Uhr

Verkaufsoffener Sonntag in Lugau (12:00 - 18:00 Uhr)
80 Händler und Imbiss-Stände erwarten die Besucher.
Lichterglanz und Weihnachtsduft verzaubern Groß und Klein.
Erzgebirgsstube im Rathaus : Café - Schnitzer - Klöpplerinnen
Verkauf der Lugauer Weihnachtskarte 2012 (Dachgeschoss Rathaus)

Weihnachtsmarkt für Kinder

Ponykutschfahrten am Marktplatz
(Samstag 15:30 - 17:00 Uhr)
Überraschungen von Engel und Weihnachtsmann
(ausgestattet von den Reisebüros „die
Urlaubsplaner“ und „Richter Reisen“)
Basteln im Rathaus (Obergeschoss)



Festliche Musik (Bühne am Rathaus)

Samstag

14:30

16:30

Zwickauer Stadtpfeifer

Feuerwehrkapelle Rödlitz

Sonntag

15:00 Uhr

17:00 Uhr

Bergsänger Geyer

Lichtensteiner Turmbläser

Modellbahnausstellung sowie Fotoausstellung Ortspyramiden im Rathaus

Der Zschopauer Verein Modelleisenbahn- und
Eisenbahnfreunde e.V. wird eine Auswahl seiner
Anlagen ausstellen.

In der Advents- und Weihnachtszeit werden in vielen
Gemeinden Pyramiden aufgestellt. Diese zeigen in
unterschiedlichen Motiven die weihnachtliche
Bergbautradition, die Heilige Familie sowie die
Geburt Christi. Eine Auswahl dieser Ortspyramiden
können Sie im Ratssaal bestaunen.

Märchenhaftes im Kulturzentrum Villa Facius

In der Stadtbibliothek am Samstag und Sonntag :
14:00 Uhr Märchenlesung
16:30 Uhr Märchenstunde mit Überraschungsfilm

Im Kulturhof:

Samstag: 15:00 Uhr

Weihnachtsrevue mit dem „Marionettentheater Gelenau“

Sonntag: 15:30 Uhr

„Die Weihnachtsgans Auguste“ mit den Kult(o)urbanausen

Im Museum hat die Ausstellung

„200 Jahre Meinertsche Spinnmühle“ geöffnet.

Weihnachtliches Programm im Paletti Park am Sonntag

15:30 Uhr: Auswertung des Wettbewerbes Riesenstollen-
Schätzen und Tannenbaum-Schmücken mit Anschnitt des
Riesenstollens durch den Bürgermeister
16:00 Uhr: Weihnachtsprogramm mit Maja Catrin Fritsche
Der Erlös des Riesenstollenverkaufs geht an die Mittelschule
am Steegenwald.

Programm des Gewerbevereins

Samstag, 16:00 Uhr - Parkplatz Stollberger Straße
Höhenfeuer, Roster, Glühwein und vieles mehr
Besuch des Weihnachtsmanns.



Advent 2012 in Lugau



Am 2. Advent wurde in Lugau das traditionelle Glockenturmfest gefeiert. Das Theaterstück „Weihnachtsgans Auguste“ wurde in der Kirche von den Lugauer „Kul(T)ourbanauten“ aufgeführt genauso wie ein Zeichentrickfilm „Die Stadt die Weihnachten vergaß“ für Kinder. Ein Büchertisch, Glühwein- und Rosterstand gehörten dazu. Der Posaunenchor verlegte sein Konzert in die Kirche wo auch Kantor Frieder Schardt Weihnachtslieder auf Wunsch an der Orgel spielte.

(Fotos: Andreas Tannert)

Am Freitag, dem 30. November 2012, feierte der Kindergarten „Sonnenkäfer“ sein öffentliches Weihnachtsfest und wie auf Bestellung hatte es zu schneien begonnen. Im Eingangsbereich sorgte der Weihnachtsmann für große Aufregung bei unseren Kleinen.

(Foto: Andreas Tannert)



Im Kindergarten „Friedrich Fröbel“ gab es am 1. Dezember einen Weihnachtsmarkt. Einige Muttis hatten sich wieder was ganz Tolles ausgedacht; im Märchenspiel „Frau Holle“ verzauberten sie das Publikum.



Am 1. Dezember lud der Kindergarten „Kinderland“ zum Krippenspiel in die Kreuzkirche Lugau ein. Anschließend konnte man im Kindergarten bei Kaffee und Kuchen verweilen.



„Im sechse an dr Peremett“ wurde am Vorabend des 1. Advent die Adventszeit in Lugau eröffnet. Schritt für Schritt wurden die Adventslichter rings um das Rathaus eingeschaltet. Zuletzt lief auch die Pyramide an.

Musikalisch begleitet wurde der Adventsauftritt in bewährter Weise vom Posaunenchor der Lugauer Kreuzkirchgemeinde. Pfarrerin Christiane Steins erinnerte daran, dass die vielen Lichter der Adventszeit hinweisen wollen auf das Licht, das zum Weihnachtsfest erschienen

Informationen Bürgermeister

Liebe Lügauerinnen und Lügauer,



das Jahr 2012 neigt sich dem Ende und ich möchte an dieser Stelle einen Blick zurückwerfen, um die wichtigsten Ereignisse aus Sicht des Bürgermeisters für Sie festzuhalten. Das bedeutendste und weitreichendste Ereignis in diesem Jahr ist sicherlich der Beschluss des Gemeinderates von Erlbach-Kirchberg zur Eingliederung ihrer Gemeinde in die Stadt Lugau. Ohne Zweifel eine bemerkenswerte und für viele der Gemeinderäte nicht einfache Entscheidung.

Schließlich überwog aber die Erkenntnis, dass die Handlungsspielräume für kleine Gemeinden immer geringer werden und deshalb der Zusammenschluss zu einer größeren und leistungsfähigeren Einheit vorteilhaft ist. Ab 1. Januar 2013 wird die Stadt Lugau um zwei Ortsteile, Erlbach-Kirchberg und Ursprung, erweitert. Wir werden dann zusammen über 8.500 Einwohner sein und die Fläche der Stadt vergrößert sich von derzeit 6,32 km² auf über 22 km². Bis zur nächsten Kommunalwahl im Sommer 2014 werden alle Erlbach-Kirchberger Gemeinderäte mit in den Lugauer Stadtrat einziehen. Das Gremium besteht dann aus 29 Ratsmitgliedern und wir stellen damit sicher, dass keiner ausgegrenzt wird. Alle zusammen müssen wir uns dann noch daran gewöhnen, zukünftig über die bisherigen Grenzen hinaus zu denken. Ich meine aber, da wir uns nun schon aus fast 20 Jahren Verwaltungsgemeinschaft gut kennen, dass dies ohne größere Probleme gelingt.

Ein Symbol dieses Zusammenschlusses könnte sicherlich der geplante Radweg auf der ehemaligen Bahnstrecke Lugau-Wüstenbrand darstellen. Alle drei Ortsteile würden dann direkt verbunden und neben weitreichenden Freizeitaktivitäten erhöht sich die Sicherheit für Radfahrer entlang der Staatsstraße S 246 erheblich. Voraussetzung für ein solches Großprojekt ist jedoch die Bereitstellung von Fördermitteln durch den Freistaat Sachsen. Seitens der Stadt Lugau sind alle Vorbereitungs- und Planungsmaßnahmen getroffen und der Fördermittelantrag bereits im Juni diesen Jahres gestellt. Eine Zusage steht noch aus und es heißt wieder einmal Daumen drücken,

dass dieses spannende Projekt tatsächlich eines Tages umgesetzt werden kann.

Ein Höhepunkt der besonderen Art war in diesem Jahr die durch unsere Region führende Sechstagesfahrt – SIX DAYS – der weltbesten Endurosportler. Zunächst gar nicht so erwartet, entwickelte sich dieses Ereignis zu einem echten Volksfest und die Begeisterung war überall spürbar. 480 Fahrer aus 36 Nationen nahmen eine Woche lang die anspruchsvollen Etappen unter die Räder und ihr Weg führte sie u. a. täglich über die Sonderprüfungen in Erlbach-Kirchberg. Dass sich der kleine Ort so schnell zum Mekka des Enduro Sports entwickelt, hätte vorher wohl auch niemand gedacht. Einmal mehr haben wir hier in Sachsen aber gezeigt, dass der Motorsport, ob auf der Straße oder im Gelände, hierher gehört und jeder von uns auch irgendwie Benzin im Blut trägt.

Ich bin sehr froh, dass es uns in diesem Jahr auch wieder gelungen ist, durch eine rege Bautätigkeit das Wohnumfeld in unserer Stadt weiter zu verbessern. Bereits im März eröffnete Herr Holger Schardt als Betreiber die neue Senioren- Wohnanlage „Haus am Steegenwald“ an der Sallauminer Straße. Schon nach kurzer Zeit waren alle Wohnungen bezogen und bieten nun den Bewohnern ein neues attraktives zu Hause in einer angenehmen Gemeinschaft.

Auch die Wohnungsbaugenossenschaft hat mit der Komplexsanierung ihrer Häuser entlang der Zechenstraße und Südstraße erheblich zur Steigerung der Wohnqualität in Lugau beigetragen. Die Deckensanierung der Uhland- und Goethestraße, im Auftrag der Stadtverwaltung, rundet diese gelungene Maßnahme ab und wertet das gesamte Gebiet zusätzlich auf.

Noch bis in das Jahr 2014 wird uns die „Hochwasserschutzmaßnahme Lugauer Bach“ in Niederlugau in Atem halten. In diesem Jahr konnten die Kanalarbeiten und anschließende Fertigstellung des Straßenkörpers in der Talstraße abgeschlossen werden. Der 1. Bauabschnitt in der Bachstraße ist derzeit noch in der Ausführung und ab dem Frühjahr 2013 folgt der 2. Bauabschnitt vom Voitelberg bis zur Einmündung Schulstraße. Der letzte Bauabschnitt folgt dann im darauf folgenden Jahr mit der Verbindung in die Talstraße.

Neben vielen kleinen und auch größeren Baumaßnahmen im Stadtgebiet möchte ich an dieser Stelle noch erwähnen, dass wir in diesem Jahr für unsere Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr einen lang ersehnten Wunsch erfüllen konnten. Für die regelmäßigen Dienste und Schulungen steht jetzt im Feuerwehrgerätehaus an der Poststraße ein moderner Schulungsraum zu Verfügung, der hell und freundlich ist und

vor allem den nötigen Platz für alle Kameradinnen und Kameraden bietet.

Mehr und mehr nimmt nun auch unser neues „Kulturzentrum – Villa Facius“ Gestalt an. In diesem Jahr konnten wir die Ausstellungsräume im Obergeschoss ihrer Bestimmung übergeben und auch der „Kulturhof“ ist ein echtes Schmuckstück geworden. Hier sollen zukünftig kleine Konzerte und Präsentationen im Freien das städtische Veranstaltungsangebot bereichern.

Bei den „altbekannten“ Großveranstaltungen lagen in diesem Jahr Freud und Leid sehr eng beieinander. Das Straßenfest unseres Gewerbevereins fiel leider vollständig dem Regen zum Opfer. Pünktlich mit Festbeginn schüttete es aus allen Kübeln und trotz immer noch zahlreicher Besucher war leider die Feststimmung ziemlich verdorben. Mehr Glück hatte dafür die 5. Auflage der Lugauer Sommernacht. Zu diesem kleinen Jubiläum schenkte uns das Wetter eine echte und wunderschöne milde Sommernacht. Bei wohlthuenden milden Temperaturen waren bis weit nach Mitternacht viele Besucher unterwegs.

Ob Feste, Baumaßnahmen oder andere Ereignisse, es ließe sich an dieser Stelle noch sehr vieles aufzählen. Auch, dass es sicher nicht immer nur erfreuliche Meldungen sind, die uns beschäftigen. So z. B. das seit Wochen ein vermeintlicher „Feuerteufel“ die Bewohner des Neubaugebietes entlang der Sallauminer Straße bedroht, dass der Penny-Markt in der Poststraße zum Ende des Jahres schließt oder das ein erneuter Anlauf, das Gelände des ehemaligen Kulturhauses einer Bebauung zuzuführen, leider wieder gescheitert ist. All das muss auch erwähnt werden.

Trotzdem bleibt am Ende ein recht positives Bild und die Gewissheit, dass es in unserer Stadt an den verschiedensten Stellen immer wieder engagierte Menschen gibt, die sich auch von Rückschlägen oder Ärgernissen nicht aufhalten lassen und somit zur letztendlich erfolgreichen Entwicklung von Lugau beitragen. ALLEN gilt hier mein Dank und der Wunsch, dass wir weiterhin an uns glauben und miteinander unsere Stadt zu einem modernen und attraktiven Lebensraum weiterentwickeln.

Die Advents- und Weihnachtszeit ist eine gute Gelegenheit, auf das Erreichte zurückzublicken und im Kreise der Familie und Verwandtschaft ein paar ruhige Tage zu verbringen, um auch wieder neue Kräfte zu schöpfen. Ich wünsche Ihnen, liebe Lügauerinnen und Lügauer, ein frohes Fest und für das neue Jahr 2013 Gesundheit, Glück und bestes Gelingen!

Ihr Bürgermeister Thomas Weikert

Informationen Bürgermeister

Goldener Meisterbrief für Eberhard Nobis

Wer kennt ihn nicht, den „Nobis Bäck“ in der Oberen Hauptstraße? Eberhard Nobis ist Bäcker in dritter Generation. Sein Großvater Max hat die Bäckerei 1902 eröffnet, sein Vater Friedrich übernahm das Geschäft 1936. Von 1966 bis 1999 war Eberhard Nobis der Inhaber, seither führt sein Sohn André die Firma. Den goldenen Meisterbrief erhielt nun Eberhard Nobis von der Chemnitzer Handwerkskammer verliehen. 1962, also exakt vor 50 Jahren, hatte er seinen Meisterbrief gemacht. Für diese besondere Auszeichnung habe ich als Bürgermeister Herrn Nobis auch herzlich gratuliert. Bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen hat er mir sehr viel über sein langes „Bäckermeisterleben“ erzählt. So zum Beispiel, dass er natürlich schon als Kind in der Backstube mit aufgewachsen ist, dass er 1952 eine Bäcker Ausbildung begonnen hatte, in einer Zeit, wo junge Männer in seinem Alter im Allgemeinen in den Bergbau gingen. Oder, dass es zu jener Zeit 17 Backbetriebe allein in Lugau gab und 184 im Landkreis. Noch vieles mehr habe ich über ein interessantes und langes Bäckerleben erfahren und einen Mann kennen gelernt, der diesen schweren Beruf mit Leib und Seele ausübt. Zu schaffen war das natürlich alles nur, weil immer die ganze Familie hinter ihm stand. Das zählt natürlich auch für die Zukunft und so gilt der gesamten Bäckerei Nobis an dieser Stelle ein herzlicher Gruß und weiterhin viel Erfolg mit ihrem Geschäft!



Eröffnung der Talstraße

Am Freitag, dem 30. November 2012, konnten Bürgermeister Weikert und Herr Haferkorn von der Firma HTR Tiefbau GmbH die Talstraße in Niederlugau wieder für den Verkehr freigeben. Schwerpunkt der Arbeiten, die am 2. Juli begonnen hatten, war die Verlegung des Schmutzwasserkanals im Auftrag der Fa. WAD



GmbH. Durch den RZV wurden innerhalb der Baumaßnahme die Trinkwasserleitungen erneuert und am Ende schließlich der ca. 500 m lange Straßenabschnitt komplett neu asphaltiert.

Anlässlich der Straßenfreigabe, hatten die Fa. HTR und die Stadtverwaltung zu einem kleinen Festakt eingeladen. In ihren Ansprachen würdigten die Verantwortlichen den reibungslosen Verlauf der Maßnahme und das gute Verhältnis zwischen Bauarbeitern und Anwohnern. Die Beeinträchtigungen waren erheblich, aber durch das gute Zusammenwirken aller Beteiligten blieb alles in einem erträglichen Rahmen.

Damit ist ein erster Teilabschnitt der über drei Jahre andauernden Komplexbaumaßnahme abgeschlossen, welche sich in mehrere Bauabschnitte zwischen Bachstraße und Talstraße aufgliedert. Die Gesamtinvestition von über 2 Mio. Euro umfasst die teilweise Erneuerung und Umverlegung des verrohrten Teils des Lugauer Bachs, weitere neue Schmutzwasserkanäle und Trinkwasserleitungen, dazu in einigen Bereichen die Erneuerung der Gasrohrleitungen und Telefonleitungen sowie den insgesamt abschließenden Straßenbau. Die Stadt Lugau erhält für dieses Bauvorhaben eine 50%ige Förderung durch den Freistaat Sachsen.

Neuer Gastwirt in der Kammgarnstube

Seit dem 15. November gibt es einen neuen Betreiber der Kammgarnstube im Paletti Park. Der neue Gastwirt ist Herr Solbrig und ich habe die Gelegenheit genutzt, ihm als Bürgermeister hier in Lugau herzlich willkommen zu heißen. Es wäre sehr schön, wenn es Herrn Solbrig und seinem Team gelingen würde, langfristig hier in unserer Stadt Fuß zu fassen und die Kammgarnstube mit dem Bistro und der Bowling Bahn zu einer erfolgreichen Gastwirtschaft zu entwickeln. Ich denke, an der Motivation dürfte es nicht scheitern. Ich habe einen freundlichen Empfang erfahren und Herr Solbrig erzählte mir, was er alles so vor hat in naher Zukunft. So soll es an jedem letzten Sonntag des Monats einen Brunch geben, regelmäßige Tanzveranstaltungen sind geplant und dienstags wird es den Schnitzeltag geben. Die Küche soll gutbürgerlich geprägt sein und für jeden Geschmack etwas bereithalten. Es wäre sehr schön, wenn Sie liebe Lugauerinnen und Lugauer dem neuen Gastwirt eine Chance geben und ihre nächste Familienfeier oder auch einfach mal nur ein Mittag- oder Abendessen demnächst in der Kammgarnstube einplanen.



Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen

Lugauer Weihnachtsmarkt2

Advent 2012 in Lugau3

Informationen des
Bürgermeisters5/6

- Bericht über die 37. Sitzung des
Lugauer Stadtrates7
- Einladung zur 38. Sitzung
des Lugauer Stadtrates8
- Bericht über die 5. Sitzung
des Technischen Ausschusses8

Informationen der Stadtverwaltung

- Weihnachtsmarkt im Kindergarten
„Friedrich Fröbel“9
- Grundschule10
- Statistisches Landesamt10
- Ausbildungseröffnung in der
Villa Facius10
- Mittelschule Lugau11
- Einwohnermeldeamt und
Gewerbeamt11
- Verkehrseinschränkungen
zum Weihnachtsmarkt12
- Wir gratulieren unseren Jubilaren ..13
- Ihre Stadtbibliothek informiert13

Gemeinde Erlbach-Kirchberg

Amtliche Bekanntmachungen

- Bericht über die 36. Sitzung des
Gemeinderates13

Gemeinde Erlbach-Kirchberg Mitteilungen

- Dankeschön an
„Neumerkels Blumenquelle“14
- Sehr geehrte Bürgerinnen
und Bürger15
- Wir gratulieren unseren Jubilaren ..15
- Einrichtung von Bürgerbüros15
- Unsere Kinderreporterin
berichtet16

Ortsteil Ursprung | Mitteilungen

- Wir gratulieren unseren Jubilaren ..16
- Liebe Einwohner von Ursprung ...16

Bereitschaftsdienste17

Tipps – Termine – Wissenswertes

- Volkshochschule17

Kirchennachrichten18

Tipps – Termine – Wissenswertes

- Kultur- und Freizeitzentrum
Lugau19

Informationen aus Erlbach-Kirchberg und Ursprung

- Evangelische Montessori-
Grundschule & Hort
Erlbach-Kirchberg20
- Musik von Hand für
Herz und Ohr20

Vereinsmitteilungen

- Förderverein der Grundschule ...21
- 1. Lugauer Skatverein21

• Kindergarten „Sonnenkäfer“22

• Lugauer Turnverein22

• Lugauer SC23

• Ringerverein 190826

• Volkssolidarität26

• Kindergarten „Kinderland“27

• TTC Lugau28

Wissenswertes – Termine –

Informationen

- Musikschulkonzert der
Musikschule Decker29

Anzeigen29–32



Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.lugau.de

Hinweise der Redaktion:

Die nächste Ausgabe des „Lugauer Anzeigers“ erscheint am 26. Januar 2013. Redaktionsschluss ist Donnerstag, der 12. Januar 2013. Sie können sich den „Lugauer Anzeiger“ auch als PDF-Dokument aus dem Internet herunterladen. Unter der Adresse www.lugau.de finden Sie den „Lugauer Anzeiger“ im Bereich „Aktuelles“. Im Internet können Sie viele Termine und Berichte bereits lesen, bevor die Druckausgabe erscheint.

Impressum

Herausgeber: Stadt Lugau und RIEDEL – Verlag & Druck KG
Druck: RIEDEL – Verlag & Druck KG
Heinrich-Heine-Straße 13 a, 09247 Chemnitz
Tel. (03722) 50 50 90

Verantwortlich für den amtlichen Teil sind Bürgermeister Thomas Weikert (für Lugau) und Bürgermeisterin Alexandra Lorenz-Kunß (für Erlbach-Kirchberg). Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil sind die Urheber der jeweiligen Artikel (Redaktion des „Lugauer Anzeiger“ in der Stadtverwaltung, Vereine, Einrichtungen oder sonstige Autoren). Verantwortlich für den Anzeigenteil ist die RIEDEL KG.

Stadtverwaltung Lugau

Rathaus: 09385 Lugau, Obere Hauptstraße 26
Postfach: 09382 Lugau PF 1125
Telefon: (037295) 52-0
Fax: (037295) 52-43
Internet: www.lugau.de
eMail: info@stv.lugau.de

Kein Zugang für elektronisch signierte sowie für verschlüsselte elektronische Dokumente!

Öffnungszeiten:

montags:	geschlossen	
dienstags:	8:30 - 11:30 Uhr	13:00 - 16:00 Uhr
mittwochs:	8:30 - 11:30 Uhr	
donnerstags:	8:30 - 11:30 Uhr	13:00 - 18:00 Uhr
freitags:	8:30 - 11:30 Uhr	

Bankverbindung:

Sparkasse Erzgebirge:	Konto-Nr.	3 731 002 867
	BLZ	870 540 00
Deutsche Kreditbank AG	Konto-Nr.	1 411 628
	BLZ	120 300 00

Amtliche Bekanntmachungen

Bericht über die 37. Sitzung des Lugauer Stadtrates

Am 10. Dezember 2012 fand im Schulungsraum der Feuerwache, Poststraße 6 in Lugau, die 37. Sitzung des Lugauer Stadtrates statt. In der Sitzung wurden folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

1. Fragestunde

Es wurde keine Anfragen gestellt.

2. Beschluss des Sitzungsplanes 2013

Beschluss-Nr: 052/2012

Der Stadtrat beschließt gemäß § 36 Abs. 2 SächsGemO folgenden Sitzungsplan für das Jahr 2013:

Montag, 14. Januar	Montag, 1. Juli
Montag, 4. Februar	Montag, 5. August
Montag, 4. März	Montag, 2. September
Dienstag, 2. April	Montag, 7. Oktober
Montag, 6. Mai	Montag, 4. November
Montag, 3. Juni	Montag, 2. Dezember

Ort / Zeit: Ratssaal des Lugauer Rathauses; jeweils 18:30 Uhr.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

3. Beteiligungsbericht 2011

Gem. § 99 der SächsGemO ist dem Stadtrat zum 31. 12. eines jeden Jahres ein Bericht über die Beteiligungen der Stadt an Unternehmen in einer Rechtsform des privaten Rechts sowie an Zweckverbänden vorzulegen. Der Beteiligungsbericht wurde zur Sitzung erläutert. Eine Beschlussfassung ist nicht erforderlich. Der Beteiligungsbericht ist öffentlich auszulegen. Der Termin wird im vorliegenden „Lugauer Anzeiger“ bekannt gegeben.

4. Feststellung des Jahresabschlusses 2011 der Wohnungsbaugesellschaft Lugau mbH und Verwendung des Jahresergebnisses sowie die Entlastung des Aufsichtsrates und der Geschäftsführung für das Geschäftsjahr 2011

Der von der Wohnungsbaugesellschaft Lugau mbH vorgelegte Jahresabschluss wurde von der StB Dipl.-Ing.-Ökonom Falk Słomiany, Jahnsdorf, geprüft und uneingeschränkt bestätigt. Der Aufsichtsrat hat den Jahresabschluss und den Lagebericht ausgewertet und in seiner Sitzung am 13. November 2012 gebilligt und festgestellt. Der Jahresabschluss der Wohnungsbaugesellschaft Lugau mbH wurde erläutert.

Beschluss-Nr: 053/2012

Der Stadtrat weist den Vertreter der Stadt Lugau in der Gesellschafterversammlung der Wohnungsbaugesellschaft Lugau mbH an, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der von der Geschäftsführung der Wohnungsbaugesellschaft Lugau mbH aufgestellte und von Herrn Dipl.-Ing.-Ök. Falk Słomiany, Wirtschaftsprüfer, 09387 Jahnsdorf, Lindenring 49, mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehene Jahresabschluss zum 31. Dezember 2011 und der Lagebericht werden festgestellt und beschlossen.
2. Der Jahresüberschuss wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Dem Aufsichtsrat und dem Geschäftsführer wird für das Geschäftsjahr 2011 Entlastung erteilt.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

5. Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen für das „Komplexbauvorhaben in der Stadt Lugau Bachstraße bis Talstraße – 2. Bauabschnitt“

Die Stadt Lugau ist Träger des Komplexbauvorhabens in der Bachstraße und der Talstraße zur Verlegung des verrohrten Baches mit gleichzeitiger Verlegung eines neuen Abwasserkanals und der Erneuerung der Wasser- und der Gasleitungen in bestimmten Abschnitten. In den im Fördermittelantrag angegebenen Gesamtbaukosten sind diese Leistungen Dritter (Versorgungsträger) enthalten. Über die gemeinsame Durchführung der Baumaß-

nahme (Komplexbauvorhaben in der Stadt Lugau – Bachstraße bis Talstraße – 1. Bauabschnitt) gibt es eine Vereinbarung zwischen der Stadt Lugau/Erzgebirge und der Westsächsischen Abwasserentsorgungs- und Dienstleistungsgesellschaft mbH und dem Regionalen Zweckverband Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau.

Die Leistungen zum Hochwasserschutz wurden gemeinsam mit den Leistungen zur Verlegung des Abwasserkanals, der Trinkwasser- und der Gasleitung im Sächsischen Ausschreibungsblatt öffentlich ausgeschrieben. Die Leistungsverzeichnisse wurden gemeinsam vom Ingenieurbüro Philipp & Partner (Bachverlegung und Straßenbau) und vom Ingenieurbüro Dr. Sonnenburg (Kanalbau und Verlegung Trinkwasserleitung) erarbeitet. Die Angebote wurden durch die beteiligten Ingenieurbüros entsprechend VOB/A sowie nach den Richtlinien des Vergabehandbuchs rechnerisch, wirtschaftlich und fachtechnisch geprüft und gewertet.

Beschluss-Nr: 054/2012

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistungen für das „Komplexbauvorhaben in der Stadt Lugau – Bachstraße bis Talstraße – 2. Bauabschnitt“ an die Firma Hoch- und Tiefbau GmbH Crossen, Altenburger Straße 15, 08058 Zwickau, zu einer Bruttoangebotssumme von 1.050.263,93 Euro zu erteilen.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

6. Beschluss zum KEK

(Komm. Energie- und Klimaschutzkonzept)

Der Tagesordnungspunkt wurde abgesetzt.

7. Aufhebung des Beschlusses zum Verkauf einer ca. 890 m² großen Teilfläche des Flurstückes Nr. 545/9 (neu 545/18) der Gemarkung Lugau, gelegen an der Vertrauensschachtstraße

Der Stadtrat Lugau hat in seiner Sitzung am 2. Juli 2012 den Verkauf einer ca. 890 m² großen Teilfläche des Flurstückes Nr. 545/9 der Gemarkung Lugau beschlossen. Der Kaufantrag wurde zurückgezogen. Aus diesem Grunde soll der entsprechende Verkaufsbeschluss aufgehoben werden.

Beschluss-Nr: 055/2012

Der Stadtrat Lugau hebt den Beschluss Nr. 037/2012 vom 2. Juli 2012 über den Verkauf einer ca. 890 m² großen Teilfläche des Flurstückes Nr. 545/9 (nunmehr 545/18) der Gemarkung Lugau an Herrn Jörg Geißler auf.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

8. Informationenn und Sonstiges

Es wurde u. a. über Folgendes informiert bzw. Hinweise gegeben:

- Der Bescheid zum Öffentlich-rechtlichen Vertrag über die Gemeindefeingliederung der Gemeinde Erlbach-Kirchberg in die Stadt Lugau ist zugegangen. Die Eingliederung wird zum 1. Januar 2013 wirksam.
- Verwaltungsgemeinschaft Lugau
- Kooperationsvereinbarung zwischen der Stadt Lugau, der Wohnungsbaugenossenschaft Oelsnitz/E. eG und dem Verein GemeinsamStark zur Förderung des sozialen Lebens in Lugau unter dem Titel „Wir in Lugau“
- Straßenbaumaßnahmen Flockenstraße (Gehwege), Talstraße (hier in Verbindung mit Komplexbauvorhaben in der Stadt Lugau Bachstraße bis Talstraße)
- Antrag auf eine Werbeanlage Stollberger Straße 21
- „Kalender „Einst und Heute“: Der Verkaufserlös wird zur Finanzierung eines Gemäldes für das Lugauer Heimatmuseum verwendet.

Im Anschluss hatten die Mitglieder des Stadtrates, die Verwaltung und die Gäste die Möglichkeit, die Feuerwache zu besichtigen.

Thomas Weikert, Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen

Einladung zur 38. Sitzung des Lugauer Stadtrates

Die 38. Sitzung des Stadtrates findet am Montag, dem 14. Januar 2013, 18:30 Uhr, im Ratssaal des Lugauer Rathauses statt. Dazu sind alle interessierten Einwohner herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Fragestunde
2. Beschluss einer neuen Hauptsatzung
3. Informationen und Sonstiges

Die endgültige Tagesordnung wird an der Bekanntmachungstafel des Lugauer Rathauses ortsüblich bekannt gegeben.

Weikert, Bürgermeister

Bericht über die 5. Sitzung des Technischen Ausschusses der Stadt Lugau

Am 26. November 2012 fand im Sitzungssaal des Lugauer Rathauses die 5. Sitzung des Technischen Ausschusses der Stadt Lugau statt. In der Sitzung wurden folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

1. Beschluss des Sitzungsplanes des Technischen Ausschusses für 2013

Beschluss-Nr: 02/2012

Der Technische Ausschuss beschließt gemäß § 36 Abs. 2 in Verbindung mit § 41 Abs. 5 SächsGemO folgenden Sitzungsplan für das Jahr 2013:

Montag, 18. Februar	Montag, 15. Juli
Montag, 18. März	Montag, 19. August
Montag, 15. April	Montag, 16. September
Dienstag, 21. Mai	Montag, 21. Oktober
Montag, 17. Juni	Montag, 18. November
Montag, 16. Dezember	

Ort / Zeit: Ratssaal des Lugauer Rathauses; jeweils 18:30 Uhr.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

2. Antrag auf Errichtung eines Wohn- und Gewerbegebäudes auf dem Flurstück 447/8 der Gemarkung Lugau, Flockenstraße 28

Es wird beabsichtigt, auf dem Grundstück mit der Flurstücksnummer 447/8 der Gemarkung Lugau, gelegen an der Flockenstraße 28, ein Wohn- und Gewerbegebäude aus massiven Fertigteilen zu errichten. Im Erdgeschoss des 2-geschossigen Gebäudes sollen ein Bistro/Imbiss mit Küche und Sanitäranlagen sowie ein Billardraum entstehen. Im Dachgeschoss entsteht eine Wohnung mit ca. 120 m² Wohnfläche. Die gewerbliche Nutzung beschränkt sich auf Werktage in der Zeit zwischen 7:00 Uhr und 17:00 Uhr.

Beschluss-Nr: 03/2012

Der Technische Ausschuss der Stadt Lugau erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Antrag von Herrn Yves Knoblauch auf Errichtung eines Wohn- und Gewerbehauses auf dem Flurstück 447/8 der Gemarkung Lugau, Flockenstraße 28, 09385 Lugau.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

3. Informationen zum Geh- und Radweg Lugau – Erlbach-Kirchberg / Ortsteil Ursprung

Es wurde eine Präsentation vorbereitet und vorgestellt.

Es war vorgesehen, auf der ehemaligen Bahntrasse den überregionalen Radweg Lugau-Wüstenbrand zu errichten. Insbesondere mit Blick auf die Verkehrssicherheit kann zwischen den Kommunen Lugau, Erlbach-Kirchberg / OT Ursprung, Stadt Chemnitz / OT Mittelbach und Wüstenbrand eine Verbindung für Radfahrer und Fußgänger unabhängig des motorisierten Verkehrs entlang der stark befahrenen Straßenverbindung S 246 hergestellt werden. Neben der Minimierung des Gefährdungspotenzials kann die Zielsetzung einer Freizeit- bzw. touristischen Nutzung realisiert werden. Die Errichtung erfolgt im Rahmen des Förderprogramms des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) (75 % Förderung). Ziel sind dabei attraktive Radwege, die den ländlichen Raum aufwerten. So könnten auch Anbindungen an überregionale Radwege oder den Wüstenbrandtalradweg realisiert werden. Zwischenzeitlich erfolgte eine Änderung des Planungsgebietes. Nach der Absage von Chemnitz wurde in Gesprächen mit der Landesdirektion die Strecke nunmehr halbiert (Bahngelände Lugau – Gemarkungsgrenze Ursprung). Der Fördermittelantrag wurde angepasst, Ausschreibung und Vergabe erfolgen entsprechend.

Es wurde zum aktuellen Planungsstand berichtet. Es handelt sich um einen Freizeitweg, welcher für Radfahrer, Fußgänger, Wanderer, Inlineskater (wenig Höhenunterschied), also für den unmotorisierten Freizeitsport genutzt werden kann. Die Minimierung des Gefährdungspotenzials u. a. von Schülern der Lugauer Schulen stehe im Vordergrund.

4. Informationen und Sonstiges

Es wurde u. a. über Folgendes informiert bzw. Hinweise gegeben:

- Freigabe der Talstraße (Baumaßnahme WAD/Abwasserkanal und Stadt Bachverlegung)
- Bitumen Schulstraße (wetterbedingt)
- Einladung zu den Veranstaltungen am Wochenende (Adventsauftakt, Rathauskonzert)
- Maßnahmen in den Kindergärten „Sonnenkäfer“ und „Kinderland“

Th. Weikert, Bürgermeister

Öffentliche Auslegung des Beteiligungsberichtes der Stadt Lugau für das Geschäftsjahr 2011

Gemäß § 99, Abs. 1 der SächsGemO wurde der Beteiligungsbericht der Stadt Lugau für das Geschäftsjahr 2011 dem Stadtrat in seiner öffentlichen Sitzung vom 10. Dezember 2012 vorgelegt und erläutert. Der Beteiligungsbericht wird gemäß § 99, Abs. 3 der SächsGemO in der Zeit vom **2. bis 11. Januar 2013** öffentlich ausgelegt.

Die Auslegung erfolgt in der Stadtverwaltung Lugau, Obere Hauptstraße 26, 09385 Lugau, Bürgerservice, Zimmer EG 11, zu nachstehenden Zeiten

Dienstag bis Freitag	08:30 Uhr bis 11:30 Uhr	und
Dienstag	13:00 Uhr bis 16:00 Uhr	und
Donnerstag	13:00 Uhr bis 18:00 Uhr.	

Weikert, Bürgermeister

Informationen der Stadtverwaltung

Weihnachtsmarkt im Kindergarten „Friedrich Fröbel“

Kindergarten „Friedrich Fröbel“



Am 30. November war es wieder soweit. In unserem Kindergarten zog vorweihnachtliche Stimmung ein. Draußen lag Schnee, von weitem hörte man Musik und die Sonne schien noch hell, als uns der Bürgermeister Herr Weikert das 1. Adventsfenster des Jahres überreichte. Darin „versteckt“ hatte Familie Kaltofen aus Lugau einen großen Pavillon, den wir natürlich gleich eingeweiht haben. Ein ganz herzliches Dankeschön für diese tolle Überraschung!

Draußen duftete es nach frischen Waffeln, Zuckerwatte und manch anderen Leckereien und ab und an konnte man schon mal den Weihnachtsmann sehen. Außerdem hatten sich einige Muttis wieder was ganz tolles ausgedacht; im Märchenspiel „Frau Holle“ verzauberten sie das Publikum bis zur kleinsten Fußzehe. Großen Anklang fanden auch die Bastelstraße, das Kinder-

schminken und die Tombola. Bei Einbruch der Dunkelheit zogen Kinder und Erwachsene mit Lampions in Richtung Rathaus, um pünktlich „Im sechse an dr Peremett“ zu sein; Herr Schardt mit dem Akkordeon spielend voran.

So schloss der Weihnachtsmarkt für dieses Jahr wieder seine Pforte. Aber bestimmt schaut der eine oder andere nächstes Jahr auch mal bei uns vorbei!

Frohe Weihnachten wünschen die Kinder des Kindergarten „Friedrich Fröbel“

Pssst...

Hab't tausend Dank für diesen tollen Tag, ihr fleißigen Helfer!!!

Arian Oeser Vati von Niclas



Dankeschön

Ich möchte mich ganz herzlich für die Unterstützung zu unserem Weihnachtsmarkt bei unseren Eltern, besonders bei Frau Raps, Frau Kieß, Familie Kaltofen, Frau Kramer, Frau Kunze, Familie Oeser, Herrn Neubert, Frau Hofmann, Frau Illing, Frau Adam, Herrn Schwiethal, Frau Schneider sowie Frau Langer, unseren treuen ehrenamtlichen Helfern wie Familie Neubert, Nicole Mann, Frau Thiele und Frau Ludwig, dem Team der Einrichtung, unserem Hausmeister Herrn Löbner und den Mitarbeitern vom Bauhof bedanken.

Ein ganz besonderer Dank gilt unseren Sponsoren:

Fleischerei Kempe, Bäckerei Müller, Bäckerei Nobis, Sparkasse Erzgebirge, Gerdis Hutlädchen, „Glück Auf“ Brauerei Gersdorf,

Barmer GEK Ersatzkasse, Wüstenrot Frau Kaltofen, unserem Essenanbieter „Bistro Socks“, Bücherprofi aus Gersdorf, dem Drogeriemarkt, Holzart Uhlmann, Schilderwerk Beutha.

H. Weber/Leiterin

Das Team vom Kindergarten „Friedrich Fröbel“ wünscht den Kindern und Eltern, der Stadtverwaltung Lugau sowie allen, die uns in unserer Arbeit unterstützen, frohe Weihnachten und ein gesundes sowie erfolgreiches neues Jahr 2013, verbunden



Informationen der Stadtverwaltung



Grundschule Lugau

Schüler zur Theatervorstellung im BURATTINO



Am 05.12.2012 besuchten alle Grundschüler das Theaterpädagogische Zentrum in Stollberg. Auf dem Programm stand das Stück „Robin Hood, gespielt von Kindern für Kinder. Diese Veranstaltung bildete den Höhepunkt unserer fächerverbindenden Woche zu den Themen „Helden und Superhelden“ bzw. „Märchen“. Für die finanzielle Unterstützung bedanken wir uns bei der Stadt Lugau und dem Förderverein der Schule recht herzlich.

André Reichel, Schulleiter

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

Wo bleibt mein Geld?

4 800 private Haushalte zur Teilnahme an der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe gesucht!

Im Jahr 2013 wird nach 5 Jahren wieder bundesweit eine Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) durchgeführt. Das Ziel dieser Befragung besteht vor allem darin, zuverlässige Informationen über die Einkünfte, Verbrauchsgewohnheiten und die Vermögensbildung privater Haushalte zu gewinnen.

Damit die EVS sichere und aussagefähige Ergebnisse liefert, muss die Stichprobe genügend groß sein. Daher wird die Mitarbeit von 4 800 Haushalten in Sachsen benötigt, die freiwillig Auskunft über ihre Lebensverhältnisse und Verbrauchsgewohnheiten geben. Gefragt sind Haushalte aus allen sozialen Schichten.

Der Gewinn für Sie als teilnehmender Haushalt besteht nicht nur darin, dass Sie eine Prämie als Dankeschön in Höhe von **75 Euro** erhalten sondern, dass Sie am Ende des Erhebungszeitraumes auch einen genauen Überblick über ihr verfügbares Einkommen erhalten und wissen, wo ihr Geld geblieben ist.

Haben Sie Interesse?

Alle wichtigen Informationen und die Teilnahmebedingungen zur EVS 2013 erhalten Sie unter der kostenlosen Hotline: 0800 0332525 oder im Internet unter www.statistik.sachsen.de

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich bei uns melden.
Auskunft erteilt: Ina Augustiniak, Tel.: 03578 33-2110

Ausstellungseröffnung in der Villa Facius

Ab **17. Januar** wird im Museum des Kulturzentrums Villa Facius eine neue Ausstellung zu sehen sein. Die Wanderausstellung

„Bergbaulandschaften im Wandel“

zeigt an Hand von historischen Aufnahmen und aktuellen Fotos die Veränderung der Landschaft und der Städten und Gemeinden unserer Region durch den Wandel im Bergbau. Die Ausstellung entstand in der Arbeitsgruppe Steinkohlenweg in Zusammenarbeit mit dem Fotoclub Oelsnitz. Ca. 50 historische Aufnahmen aus Lugau, Oelsnitz, Hohndorf, Gersdorf und Niederwürschnitz stehen aktuellen Aufnahmen vom gleichen Standort gegenüber und dokumentieren so die Veränderungen.

Die Ausstellung kann vom **17. Januar bis zum 17. März 2013** wie folgt besichtigt werden:

dienstags und donnerstags:	15:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat:	10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Die Stadtverwaltung bleibt geschlossen

Die Stadtverwaltung Lugau bleibt am
Freitag, 21. Dezember 2012,
aufgrund der Vorbereitung des Weihnachtsmarktes geschlossen.



Informationen der Stadtverwaltung


**MITTELSCHULE
AM STEEGENWALD**

Adventsnachmittag mit besonderen Gästen



Scheckübergabe durch Vertreter des Schülerrates

15 Kinder aus Weißrussland mit ihren Betreuern waren am 04.12.2012 zu Gast in der Mittelschule am Steegenwald. Nach einem gemütlichen Kaffeetrinken und einem Rundgang durch die Schule gab es verschiedene weihnachtliche Bastelangebote. Betreut wurden die ausländischen Kinder dabei von Mitgliedern des Schülerrates und des Russischkurses.

Anlass für ihr Kommen war die Übergabe von 700 Euro an den Verein für Freizeit und Erholung Hartenstein. Dieses Geld hatten



Gemeinsames Kaffeetrinken

die Lugauer Mittelschüler im Rahmen des Projektes „Genialsozial“ selbst erarbeitet. Einen Tag lang hatten sie in Geschäften, Betrieben, Vereinen oder auch zu Hause ihre Hilfe angeboten und den Lohn gespendet. Nun soll es dem Verein helfen, der regelmäßig alle vier Wochen Kindern aus Tschernobyl einen Erholungsurlaub hier in Sachsen ermöglicht. Ein Teil wird den Kindern unmittelbar zugutekommen, ein anderer Teil wird zur Sanierung der Räume benötigt.



Weihnachtliches Basteln



Für alle einen Weihnachtsmann

Das Ordnungsamt informiert

Information aus dem Einwohnermeldeamt und Gewerbeamt

Wie bereits veröffentlicht vereinigt sich die Stadt Lugau mit der Gemeinde Erlbach-Kirchberg zum 01.01.2013

Daraus ergeben sich für die Einwohner und Gewerbetreibenden Änderungen in ihrer Anschrift.

Die Schreibweise des Ortes ändert sich in Lugau OT Erlbach-Kirchberg und Lugau OT Ursprung.

Bei den Anwohner der Waldstraße in Lugau und der Flockenstraße in Ursprung ändert sich auch der Straßenname, diese werden jeweils in Alte Waldstraße bzw. Alte Flockenstraße umbenannt.

Beachten Sie bitte, dass die Mitteilung zur Anschriftsänderung

eigenständig erfolgen muss z.B. Versicherung, Zulassung u.ä.. Die Änderung der Personaldokumente und Gewerbeberegister-eintragen erfolgt im Jahr 2013 gebührenfrei. Die Personalausweise erhalten einen Aufkleber mit der neuen Anschrift. Persönliches Erscheinen ist nicht notwendig. Vertrauenspersonen können ohne Vollmacht beauftragt werden. Diese Änderungen werden ab dem 07.01.2013 vorgenommen.

Einwohner der Gemeinde Erlbach-Kirchberg die im Jahr 2013 einen neuen Personalausweis beantragen müssen erhalten diesen ebenfalls gebührenfrei.

Informationen der Stadtverwaltung

Das Ordnungsamt informiert

Verkehrseinschränkungen zum Weihnachtsmarkt Lugau

Aufgrund des Weihnachtsmarktes in Lugau ergeben sich am Samstag, dem 22. Dezember 2012 von 8:00 bis 21:00 Uhr und am Sonntag, dem 23. Dezember 2012 von 8:00 bis 21:00 Uhr folgende Verkehrseinschränkungen:

1. Einschränkung der Höchstgeschwindigkeit

- auf der B 180 von der Chemnitzer Straße bis zur Sonnenstraße in beiden Fahrtrichtungen auf 30 km/h

2. Vollsperrung und generelles Parkverbot folgenden Straßen:

- Poststraße von Einfahrt Rathaus bis Marktplatz
- Obere Hauptstraße von B 180 bis Einmündung Gartenstraße
- Marktplatz

Die Rathausstraße und das Marktgäßchen sind von der Zechenstraße bis zum Marktplatz befahrbar. Das bestehende Parkverbot im Bereich Marktgäßchen und die Einbahnstraßenregelung (Obere

ren Hauptstraße zur Rathausstraße, zur Arztpraxis Dipl. Med. Böhme) werden für diese Zeit aufgehoben.

Folgende Umleitungen werden ausgeschildert:

- Verbindung von B 180 zur Unteren Hauptstraße: Flockenstraße, Zechenstraße, Gartenstraße, Obere Hauptstraße
- Verbindung aus Richtung Oelsnitz zur Unteren Hauptstraße: Flockenstraße, Südstraße, Zechenstraße, Gartenstraße, Obere Hauptstraße
- Verbindung von der Unteren Hauptstraße zur B 180: Vertrauensschachtstraße, Zechenstraße, Südstraße, Flockenstraße

Bestehende Parkmöglichkeiten:

- Parkplatz am Bahnhof
- Poststraße, Güterstraße mit Gelände an der Bahnstraße (ausgeschildert)
- Parkplatz an der Stollberger Straße (ehemals Kulturhaus)
- Rathausstraße

Wir gratulieren unseren Jubilaren



■ zum 70. Geburtstag

Herrn Rainer Schubert	geb. am	1. Januar 1943
Frau Helga Richter	geb. am	2. Januar 1943
Frau Sigrid Uhlig	geb. am	10. Januar 1943
Herrn Werner Nadler	geb. am	15. Januar 1943
Herrn Dietmar Voigt	geb. am	27. Januar 1943

■ zum 75. Geburtstag

Herrn Reiner Fröhlich	geb. am	2. Januar 1938
Frau Christine Kleindienst	geb. am	5. Januar 1938
Frau Brigitte Kurz	geb. am	6. Januar 1938
Herrn Gisbert Grummt	geb. am	10. Januar 1938
Frau Ruth Schönfeld	geb. am	17. Januar 1938
Frau Christine Puschmann	geb. am	18. Januar 1938
Herrn Hans-Peter Fritzsche	geb. am	25. Januar 1938

■ zum 80. Geburtstag

Herrn Heinz Reckziegel	geb. am	2. Januar 1933
Frau Gerlinde Giller	geb. am	6. Januar 1933
Herrn Herbert Nobis	geb. am	14. Januar 1933
Herrn Dr. Reiner Drechsel	geb. am	22. Januar 1933

■ zum 81. Geburtstag

Frau Ruth Girnth	geb. am	1. Januar 1932
Frau Inge Vollstädt	geb. am	11. Januar 1932
Frau Gerta Fischer	geb. am	20. Januar 1932
Frau Marianne Müller	geb. am	24. Januar 1932
Frau Ruth Bochmann	geb. am	28. Januar 1932

■ zum 82. Geburtstag

Frau Ruth Speer	geb. am	10. Januar 1931
Frau Ilse Meyer	geb. am	10. Januar 1931
Frau Liane Hauffen	geb. am	12. Januar 1931
Frau Maja Coburger	geb. am	18. Januar 1931
Frau Hanni Steinert	geb. am	28. Januar 1931

■ zum 83. Geburtstag

Frau Siegraud Gruner	geb. am	6. Januar 1930
Frau Inge Voitell	geb. am	8. Januar 1930
Herrn Manfred Viertel	geb. am	10. Januar 1930
Frau Lotte Conrad	geb. am	10. Januar 1930
Frau Johanna Hammer	geb. am	17. Januar 1930
Herrn Hans Martin	geb. am	22. Januar 1930
Frau Ruth Mayinger	geb. am	24. Januar 1930
Frau Jutta Ludewig	geb. am	24. Januar 1930
Herrn Rudi Schiffner	geb. am	25. Januar 1930
Herrn Heinz Oeser	geb. am	25. Januar 1930
Frau Werra Schwarzmeier	geb. am	31. Januar 1930

■ zum 84. Geburtstag

Frau Erika Müller	geb. am	21. Januar 1929
Herrn Gerhard Schmidt	geb. am	21. Januar 1929
Frau Anneliese Schmiedgen	geb. am	22. Januar 1929
Frau Hanna Meier	geb. am	28. Januar 1929
Frau Gertraude Rixrath	geb. am	28. Januar 1929

■ zum 85. Geburtstag

Frau Ilse Uhlig	geb. am	2. Januar 1928
Frau Gertrud Fügmann	geb. am	6. Januar 1928
Herrn Rudolf Froeschke	geb. am	8. Januar 1928
Frau Ruth Nobis	geb. am	12. Januar 1928
Herrn Kurt Reuther	geb. am	15. Januar 1928
Frau Gerda Heindl	geb. am	20. Januar 1928

■ zum 86. Geburtstag

Frau Irene Lachmann	geb. am	6. Januar 1927
Herrn Herbert Drechsler	geb. am	9. Januar 1927
Herrn Egon Isach	geb. am	18. Januar 1927

■ zum 87. Geburtstag

Herrn Woldemar Hartmann	geb. am	15. Januar 1926
Herrn Harald Juds	geb. am	25. Januar 1926
Frau Ilse Müller	geb. am	29. Januar 1926

Informationen der Stadtverwaltung

■ zum 88. Geburtstag

Herrn Helmut Grüne	geb. am	2. Januar 1925
Frau Mariechen Hamann	geb. am	16. Januar 1925
Herrn Gerhard Haase	geb. am	28. Januar 1925

■ zum 89. Geburtstag

Frau Johanna Böttger	geb. am	1. Januar 1924
Frau Charlotte Doubrava	geb. am	20. Januar 1924
Herrn Heinz Auerswald	geb. am	27. Januar 1924

■ zum 90. Geburtstag

Herrn Helmut Hampel	geb. am	21. Januar 1923
Frau Edith Glöckner	geb. am	22. Januar 1923
Frau Johanna Walther	geb. am	29. Januar 1923

■ zum 91. Geburtstag

Herrn Helmut Lindner	geb. am	24. Januar 1922
----------------------	---------	-----------------

■ zum 92. Geburtstag

Frau Ilse Kempe	geb. am	7. Januar 1921
-----------------	---------	----------------

■ zum 93. Geburtstag

Frau Christa Lange	geb. am	4. Januar 1920
Frau Gertrud Müller	geb. am	17. Januar 1920

■ zum 95. Geburtstag

Frau Gertrud Fiedler	geb. am	19. Januar 1918
----------------------	---------	-----------------

*Ihnen allen einen schönen Tag,
Wohlergehen und alles Gute für die Zukunft.*

Ihre Stadtbibliothek informiert

Liebe Lesefreunde!

Zum „Lugauer Weihnachtsmarkt“ öffnet die „Villa Facius“ von 14.00–19.00 Uhr ihre Tore.

Neben der Kindereisenbahn und den Schaustellern vor dem Gebäude, gibt es im Kulturhof natürlich Speisen und Getränke sowie Theateraufführungen der „Gelenauer Marionettenspieler“ und der „Kult(o)urbanausen“.

In der Stadtbibliothek können Sie mit allen Sinnen in die Welt der Märchen eintauchen. Neben den beliebten Märchenlesungen gibt es ab 16:30 auch einen Überraschungsfilm vom Kinder- und JugendfilmDienst. Außerdem darf auch in diesem Jahr wieder fleißig gerätselt werden – also lieber noch einmal in das gute, alte Märchenbuch schauen!

Im Stadtmuseum ist die Ausstellung „200 Jahre Meinertsche Spinnmühle“ zu sehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen ein frohes Fest sowie einen guten Start ins neue Jahr!



Villa Facius

Stadtbibliothek Lugau

Hohensteiner Str. 2 | 09385 Lugau | Tel. 037295/900790

Öffnungszeiten

Di, Do	10.00–12.00 und 13.00–18.00 Uhr
Fr	13.00–18.00 Uhr
1. Sa im Monat	10.00–12.00 Uhr

Sonderöffnungszeiten Bibliothek zum Jahreswechsel

21.12.2012	Schließtag
	(wegen Vorbereitung des Weihnachtsmarktes)
22.12.2012	14.00–19.00 Uhr
23.12.2012	14.00–19.00 Uhr
27.12.2012	10.00–12.00 und 13.00–18.00 Uhr
28.12.2012	13.00–18.00 Uhr
03.01.2012	10.00–12.00 und 13.00–18.00 Uhr
04.01.2012	13.00–18.00 Uhr

Sonderöffnungszeiten Museum zum Jahreswechsel

27.12.2012	15.00–18.00 Uhr
28.12.2012	15.00–18.00 Uhr

Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Amtliche Bekanntmachungen

Bericht über die 36. Sitzung des Gemeinderates

Am Mittwoch, dem 5. Dezember 2012, fand in der in der Gaststätte „Alte Fleischerei“, Untere Dorfstraße 26, in 09385 Erlbach-Kirchberg, Ortsteil Ursprung, die 36. Sitzung des Gemeinderates statt.

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und der ordnungsgemäßen Ladung

Die Bürgermeisterin begrüßte die Gemeinderäte, die Verwaltung und die Gäste. Sie stellte die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

2. Feststellung der Tagesordnung und Festlegung von zwei Gemeinderäten zur Unterzeichnung der Sitzungsniederschriften

Die Tagesordnung wurde vorgetragen und einstimmig angenom-

men. Mit der Unterzeichnung der Niederschrift und des zu fassenden Beschlusses dieser Sitzung wurden die Gemeinderäte Lutz Köhler und René Seek beauftragt.

3. Anfragen

Es wurden u. a. zu folgenden Themen Anfragen gestellt bzw. Hinweise gegeben:

- Umleitungsschild für Baumaßnahme in Mittelbach nicht mehr nötig
- Straßenbeleuchtung Erlbach-Kirchberg
- ordnungsgemäße Schneeberäumung durch private Grundstückseigentümer

4. Änderungsbeschluss des Vorhaben- und Erschließungsplanes

- Wohnungsbau „An der Lugauer Straße“

Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Amtliche Bekanntmachungen

Der vom Gemeinderat in seiner Sitzung am 6. Mai 1998 einstimmig als Satzung beschlossene Entwurf des Vorhaben- und Erschließungsplanes Wohnungsbau „An der Lugauer Straße“ wurde mit Schreiben vom 5. August 1998 durch das ehemalige Regierungspräsidium Chemnitz genehmigt und ist mit seiner Bekanntmachung im „Lugauer Anzeiger“ Nr. 39/1998 vom 24. September 1998 in Kraft getreten.

Vorgesehen war auf einer Fläche von ca. 15.000 m² auf den Grundstücken bzw. Teilflächen der Grundstücke mit den Flurstücksnummern 471/1, 478, 33, 344/3 und 547 die Errichtung von 28 Wohneinheiten in Form von Einzel- oder Doppelhäusern und 6 Wohneinheiten in Form von 2 Reihenhäusern einschließlich einer Erschließungsstraße.

Das Vorhaben wurde bisher nicht realisiert, aus diesem Grund sollte der Beschluss des Vorhaben- und Erschließungsplanes Wohnungsbau „An der Lugauer Straße“ als Satzung vom 6. Mai 1998 aufgehoben werden (Antrag vom 20. September 2012 zur Aufnahme des Tagesordnungspunktes für die Sitzung am 14. November 2012). Die Aufhebung wurde abgelehnt.

Mit Schreiben vom 24. November 2012 beantragten 6 Mitglieder des Gemeinderates zur Verringerung der Fläche die Änderung des Vorhaben- und Erschließungsplan in einen Bebauungsplan.

Frau Bgm. Lorenz-Kuniß sprach sich wiederholt gegen eine Verkleinerung des Gebietes aus. Der genehmigte Vorhaben- und Erschließungsplanes – Wohnungsbau „An der Lugauer Straße“ – werde nicht in einem Stück realisierbar sein, also könnte sich Stück für Stück in das Gemeindegebiet integrieren. Bei dem Bebauungsplan müsse ein Architekturbüro beauftragt werden, die Verringerung der Fläche zu dokumentieren. Die Kosten gehen zu Lasten der Gemeinde. Nach dieser Prüfung könne man auch erst über den Umfang der Verkleinerung entscheiden.

Vor allem sei es wichtig, neue Einwohner für die Gemeinde zu gewinnen. Die Wirtschaftlichkeit, das Dorfleben und auch die Gewerbetreibenden der Gemeinde könnten davon profitieren. Leer stehende Gebäude oder Grundstücke anzubieten sei keine Alternative. Einerseits könne man Eigentümer (oftmals auch Erbenge-

meinschaften) nicht zum Verkauf zwingen und andererseits haben zugungswillige Familien ihren Plan von einem Neubau geprüft. Dann werden sie woanders hingehen, um zu bauen. Sie plädiert nochmals eindringlich um die Überprüfung der Vorgehensweise zum genannten Plan. Im Sinne der Demokratie stelle man sich aber als Gemeinderat dem o. g. Antrag, wobei auch drei Gewerbetreibende zu den Antragstellern gehören.

Die Antragsteller bekräftigten wiederholt ihr Anliegen. Ein Einfügen der neuen Einwohner in das Dorfleben sei nicht automatisch gegeben. Es gehe aber vor allem um die Beseitigung von „Schandflecken“ bzw. um die Wiederbelebung leer stehender Grundstücke oder Gebäude als Lückenbebauung. Bestätigt fühlen sie sich außerdem in den Argumenten von Bürgern, welche zum Beispiel Probleme der neuen Bebauung für die Nachbarsbebauung sehen.

Beschluss-Nr: 36.36.2012

Der Gemeinderat der Gemeinde Erlbach-Kirchberg beschließt die Änderung des Vorhaben- und Erschließungsplanes Wohnungsbau „An der Lugauer Straße“ in einen Bebauungsplan zur Verringerung der Fläche.

Der Beschluss wurde mit 6 gegen 3 Stimmen bei 2 Stimmenthaltungen angenommen.

5. Informationen und Sonstiges

Es wurde u. a. über Folgendes informiert bzw. Hinweise gegeben:

- Gemeindeeingliederung der Gemeinde Erlbach-Kirchberg in die Stadt Lugau
- Nach dem Wegfall der Kommunal-Kombi- und Zivildienstmaßnahmen hilft die MAVEK beim Winterdienst.
- Straßenbau: geplante Tragschicht auf Untere Dorfstraße aufgrund der Witterung bisher nicht zu realisieren; Schülerersatzverkehr bis zum Bahnhof
- Stand Radweg

A. Lorenz-Kuniß
Bürgermeisterin

Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Mitteilungen

Dankeschön des Kindergartens „Gockelhahn“ an „Neumerkels Blumenquelle“

Am 21. November 2012, zum Buß- und Betttag, fand in Neumerkels „Blumenquelle“ in Erlbach-Kirchberg ihre traditionelle Adventsausstellung statt. In diesem Jahr gab es nicht nur Adventsgestecke zu bestaunen. Auch eine Glasbläserin war zu Gast. Alle Besucher konnten sie bei ihrer Arbeit beobachten. Neele Löffler hat am nächsten Tag im Kindergarten voll Freude erzählt, wie aus Glas ein roter Fisch entstanden ist. Für alle Besucher, die ein wenig verweilen wollten, stand Kaffee und Stollen bereit. Die Bewirtung war zwar kostenlos, aber wie jedes Jahr wurde dafür um eine Spende für den Kindergarten des Dorfes, den Kindergarten „Gockelhahn“ gebeten.

Dafür hatten die Kinder der großen Gruppe zuvor die Kindergartensparschweine zur Blumenquelle gebracht. Um den Mitarbeitern für ihre jahrelange Unterstützung zu danken und um Ihnen eine Freude zu bereiten, hatten die Kinder eine große Blume gebastelt. Von jedem Blütenblatt lachte ein Kind. Frau Neumerkel hat sie in Ihrem Laden für alle sichtbar aufgehängt. Alle Kinder wissen, dass der Inhalt der Sparschweine zum Weihnachtsmann geschickt wird und jeder hat seine Wünsche für das Gruppenzimmer aufgezählt. Ihr größter Wunsch war ein Bauernhof und Pferde von Playmobil. Diese Wünsche können bestimmt erfüllt werden, denn dieses Jahr kam ein Erlös von 200,00 Euro zusammen.

Unser Dank gilt Familie Neumerkel, allen Mitarbeitern und auch



den vielen Besuchern, die das Kindergartensparschwein gefüttert haben.

Wir wünschen allen eine frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Die Kinder und das Team des Kindergartens „Gockelhahn“.

Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Mitteilungen

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Erlbach-Kirchberg und Ursprung,



in wenigen Tagen ist Weihnachten und bald danach feiern wir Silvester. Damit verabschieden wir das Jahr 2012. Dieses Jahr wird in der Geschichte unserer Gemeinde ein wichtiges Jahr sein. Es ist das letzte Jahr in dem die Gemeinde Erlbach-Kirchberg politisch selbstständig ist. Der Gemeinderat und ich haben uns in den vergangenen Monaten viele Gedanken über die Zukunft unserer Gemeinde gemacht. Die Entscheidung zur Eingliederung ist nicht leichtfertig gefallen. Aber für uns alle war das Wohl der Einwohner der Maßstab. Die hohe Lebensqualität in Erlbach-Kirchberg und Ursprung sollte erhalten bleiben, aber die Einwohner nicht unangemessen belastet werden. Dazu war jedoch der Zusammenschluss unumgänglich. Aufgrund der guten Zusammenarbeit mit der Stadt Lugau in den letzten Jahren bin ich sicher, dass Erlbach-Kirchberg und Ursprung auch als Ortsteile in der Stadt Lugau gut aufgehoben sind.

Aber nicht nur die Eingliederung hat Erlbach-Kirchberg dieses Jahr bewegt. Wir

hatten im September wieder ein Hochwasserereignis, welches schwere Schäden in Kirchberg und Ursprung hinterlassen hat. An dieser Stelle nochmals vielen Dank an alle Helfer. Die Häufigkeit der Starkniederschläge zeigt, dass wir in den Hochwasserschutz noch weiter investieren müssen. Ein Hochwasserschaden von 2010 konnte dieses Jahr beseitigt werden. Die Brücke zum Bio-Bauernhof Vogel wurde mit Fördermitteln wieder instand gesetzt. Die Bewährungsprobe im September hat die neue Brücke bestanden.

Vielen Einwohnern wird das Jahr 2012 aber auch wegen der Enduroweltmeisterschaft Six Days in Erinnerung bleiben. Die Welt war zu Gast in Erlbach-Kirchberg und wir haben sie willkommen geheißen. Die Sonderprüfung am Fürstenweg hat uns eine knappe Woche ein Herbstmärchen mit einer einzigartigen Stimmung beschert. Gute Stimmung herrscht auch zu unseren Dorffesten in Erlbach und Ursprung, zu unseren Wanderungen und zum Drachenfest, sowie

vom Simsontreffen bis zur Rassegeflügelausstellung. Auch hier gilt mein Dank allen Beteiligten und Vereinen, die dafür sorgen, dass eine Vielzahl von Veranstaltungen das ganze Jahr über in unserem Dorf stattfinden.

Ich persönlich werde ab dem Jahreswechsel nicht mehr Bürgermeisterin sein, sondern Ortsvorsteherin. Ganz herzlich bedanke ich mich bei Ihnen für Ihr Vertrauen, für Ihre Unterstützung, Ihre Anregungen und Kritik. Ich bin froh über die Anteilnahme so vieler Einwohner an der Entwicklung unserer Gemeinde. Ich war gern Bürgermeisterin von Erlbach-Kirchberg und werde nun unsere Ortschaft in der Stadt Lugau vertreten.

Zunächst wünsche ich Ihnen jedoch schöne und besinnliche Weihnachtsfeiertage, sowie einen guten Start ins Jahr 2013!

Ihre Bürgermeisterin
Alexandra Lorenz-Kuniß



Wir gratulieren unseren Jubilaren



zum 70. Geburtstag

Herrn Reinhard Kriebel	geb. am	23. Januar 1943
Herrn Berndt Georgi	geb. am	27. Januar 1943

zum 75. Geburtstag

Herrn Rolf Dietzel	geb. am	30. Januar 1938
--------------------	---------	-----------------

zum 80. Geburtstag

Frau Käte Deppner	geb. am	8. Januar 1933
-------------------	---------	----------------

zum 81. Geburtstag

Frau Christa Friedrich	geb. am	18. Januar 1932
------------------------	---------	-----------------

zum 82. Geburtstag

Frau Gertraud Korb	geb. am	10. Januar 1931
Frau Susanne Eckert	geb. am	16. Januar 1931

zum 84. Geburtstag

Frau Gerda Pietsch	geb. am	26. Januar 1929
--------------------	---------	-----------------

zum 91. Geburtstag

Frau Liselotte Auerswald	geb. am	15. Januar 1922
--------------------------	---------	-----------------

zum 93. Geburtstag

Herrn Erich Vogel	geb. am	2. Januar 1920
-------------------	---------	----------------

*Ihnen allen einen schönen Tag,
Wehlergehen und alles Gute für die Zukunft.*

Einrichtung von Bürgerbüros

Entsprechend des § 10 der Vereinbarung über die Eingliederung der Gemeinde Erlbach-Kirchberg in die Stadt Lugau wird in den Ortsteilen Erlbach und Ursprung der Ortschaft Erlbach-Kirchberg jeweils ein Bürgerbüro als Anlauf- und Beratungsstelle in Angelegenheiten der örtlichen Verwaltung eingerichtet.

Folgende Sprechzeiten stehen für Sie ab Januar 2013 zur Verfügung:

Erlbach-Kirchberg	Dorfstraße 154	montags	13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Ursprung	Untere Dorfstraße 29	dienstags	16:00 Uhr bis 18:00 Uhr



Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Mitteilungen

Unsere Kinderreporterin berichtet



Zwei Glücksschweinchen für Erlbach-Kirchberg!

Auf dem Reiterhof Auerswald in Erlbach-Kirchberg gibt es viele Tiere. Zuerst natürlich viele schöne Pferde, auf denen meine kleine Schwester jede Woche das Reiten lernt. Dann gibt es noch Katzen, Tauben, Kühe und Schafe. Aber die neuen Stars des Hofes sind zwei kleine Schweinchen. Sie heißen Louise und Borsti und sind zwei richtige Hausschweine. Reitlehrerin Conni hat sich schon lange ein Schweinchen als Haustier gewünscht. In diesem Jahr ist ihr Wunsch zum Geburtstag gleich doppelt in Erfüllung gegangen. Die kleinen Schweine sind sehr schlau wollen daher immer beschäftigt werden und etwas lernen. Das Kommando „Sitz“



haben sie schon gelernt. Die Kinder auf dem Reiterhof sind natürlich sehr begeistert von den dressierten Schweinchen. Die Beiden sind übrigens echte Glücksschweine: Wenn sie sich gut benehmen, können sie bei Conni ein langes, glückliches Leben haben und so nicht nur dem Reiterhof Auerswald sondern auch ganz Erlbach-Kirchberg viel Glück bringen.

Tschüss, Eure Christina



Ortsteil Ursprung | Mitteilungen

Wir gratulieren unseren Jubilaren



- **zum 75. Geburtstag**
Frau Gertrud Schmidt geb. am 27. Januar 1938
- **zum 81. Geburtstag**
Herrn Joachim Löffler geb. am 16. Januar 1932
Herrn Joachim Weichelt geb. am 26. Januar 1932
- **zum 82. Geburtstag**
Frau Marga Vogel geb. am 2. Januar 1931

*Ihnen allen einen schönen Tag,
Wohlergehen und alles Gute für die Zukunft.*

Liebe Einwohner von Ursprung,



am Ende eines Jahres wird überall Bilanz gezogen. Diese sehen oft sehr unterschiedlich aus. Für die Gemeinde Erlbach-Kirchberg mit OT Ursprung hatte es aus finanziellen Gründen die Aufgabe der Eigenständigkeit der Gemeinde zur Folge. Ich wünsche den Mitgliedern des Gemeinderates künftig eine gute Zusammenarbeit mit dem Lugauer Stadtrat. Ich möchte mich bei allen bedanken, welche aktiv am Gelingen von Veranstaltungen im Ort beigetragen haben und hoffe, dass sich diese gute Zusammenarbeit auch im Jahr 2013 fortsetzt. Hervorheben möchte ich vor allem die Aktivitäten der Vereine und der Kirchgemeinde. Im Namen des Ortschaftsrates, sowie in meinem eigenem Namen, wünsche ich allen ein gesegnetes Weihnachtsfest, zum bevorstehenden Jahreswechsel alles Gute, für das kommende Jahr persönliches Wohlergehen, Kraft und vor allem Gesundheit.

Rolf Schulze, Ortsvorsteher



Bereitschaftsdienst

Ärztlicher Notfalldienst (alle Angaben ohne Gewähr)

Montag, Dienstag, Donnerstag	19:00 Uhr bis 7:00 Uhr des nächsten Tages,
Mittwoch, Freitag	14:00 Uhr bis 7:00 Uhr des nächsten Tages,
Sonnabend, Sonntag, Feiertag und Brückentag (z. B. zwischen Wochenende und Feiertag)	7:00 Uhr bis 7:00 Uhr des nächsten Tages.

Rufnummer: 116 117 oder 03741 457232 – Notrufnummer 112

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst (alle Angaben ohne Gewähr)

1. Januar 2013:	Dr. med. J. Teuchert, A.-Bebel-Str. 4, Lugau, Tel. 2075
5. / 6. Januar:	Dipl.-Stom. S. Schmidt, Gartenstr. 10, Lugau, Tel. 2576
12. / 13. Januar:	Dipl.-Stom. G. Apostel, Dorfstraße 113a, Erlbach-Kirchberg, Tel. 3133
19. / 20. Januar:	Dr. med. U. Tischendorf, W.-Rathenau- Str. 14, Oelsnitz, Tel. (037298) 2625
26. / 27. Januar:	ZA T. Bauer, Lutherstr. 15, Oelsnitz, Tel. (037298/12441
Dienstzeiten: jeweils 9:00 bis 11:00 Uhr	

Tierärztlicher Notfalldienst (alle Angaben ohne Gewähr)

- 4. Januar, 18:00 Uhr, bis 11. Januar, 6:00 Uhr:**
DVM Milling, Lugauer Str. 74, Oelsnitz, Tel. (037298) 2229 o. (0170) 4949211 und nur Kleintiere:
Dr. Böhmer, W.-Rathenau- Str. 26, Oelsnitz, Tel. (037298) 16413
- 11. Januar, 18:00 Uhr, bis 18. Januar, 6:00 Uhr:**
Dr. Lange, Seifersdorfer Str. 2, Jahnsdorf-Pfaffenhain, Tel. (037296) 17171 und nur Kleintiere:
TÄ Petra Weiß, Stollberg/OT Gablenz, Tel. (037296) 929050
- 18. Januar, 18:00 Uhr, bis 25. Januar, 6:00 Uhr:**
DVM Holler, Bahnhofstr. 62, Zwönitz, Tel. (037754) 75325 o. (0172) 2305199 und nur Kleintiere:
Dr. Junghans, Wiesenstr. 33, Lugau, Tel. 2211
- 25. Januar, 18:00 Uhr, bis 1. Februar, 6:00 Uhr:**
Gemeinschaftspraxis Schauer und Wagner, Neukirchen-Adorf, Tel. (03721) 887567 und nur Kleintiere:
Dr. Richter, Schneeberger Str. 49, Stollberg – Mitteldorf, Tel. (037296) 3487 o. (0172) 4582382

Augenärztlicher Notfalldienst (alle Angaben ohne Gewähr)

Die Telefonnummern des zuständigen augenärztlichen Bereitschaftsdienstes erfahren Sie über die Rettungsleitstelle Annaberg-Buchholz, Tel. (03733) 19222.

Wir bitten um Beachtung! Die Angaben zu den Bereitschaftsdiensten erfolgen ohne Gewähr! Rufnummer im Notfall: 112.

Wissenswertes – Termine – Informationen

Geplante Kurse der Volkshochschule in Stollberg

- Do., 03.01.2013, 18:00 Uhr, Bodystyle, Stollberg, Gymnasium
 - Do., 03.01.2013, 19:00 Uhr, Step-Aerobic + Bauch, Beine, Po, Stollberg, Gymnasium
 - Do., 03.01.2013, 20:00 Uhr, Fitnessboxen, Stollberg, Gymnasium
 - Sa., 05.01.2013, 09:00 Uhr, PhotoReading®, Stollberg, MPZ
 - Mo., 07.01.2013, 18:00 Uhr, Hatha-Yoga, Stollberg, MPZ
 - Mo., 07.01.2013, 18:30 Uhr, Aquajogging, Thalheim, Erzgebirgsbad
 - Mo., 07.01.2013, 19:00 Uhr, QiGong - Übungen zur Lebenspflege, Stollberg, MPZ
 - Mo., 07.01.2013, 19:30 Uhr, Aquajogging, Thalheim, Erzgebirgsbad
 - Di., 08.01.2013, 08:30 Uhr, Computer-Grundkurs mit Einführung ins Internet, Stollberg, MPZ
 - Di., 08.01.2013, 17:00 Uhr, Hatha-Yoga - Schnupperkurs, Stollberg, MPZ
 - Di., 08.01.2013, 18:30 Uhr, AquaBiking, Thalheim, Erzgebirgsbad
 - Di., 08.01.2013, 19:00 Uhr, Hatha-Yoga, Stollberg, MPZ
 - Di., 08.01.2013, 19:30 Uhr, AquaBiking, Thalheim, Erzgebirgsbad
 - Mi., 09.01.2013, 18:00 Uhr, Kombi-Kurs Office mit Word, PowerPoint, Stollberg, MPZ
 - Do., 10.01.2013, 17:00 Uhr, Hatha-Yoga, Stollberg, MPZ
 - Do., 10.01.2013, 19:00 Uhr, Hatha-Yoga, Stollberg, MPZ
 - Do., 10.01.2013, 20:00 Uhr, AquaBiking, Thalheim, Erzgebirgsbad
 - Mo., 14.01.2013, 18:00 Uhr, Vom digitalen Bild zur Foto-CD, Stollberg, MPZ
 - Di., 15.01.2013, 18:00 Uhr, Computer-Grundkurs mit Einführung ins Internet, Stollberg, MPZ
- MPZ ... Medienpädagogisches Zentrum (ehemalige Einfeldhalle auf dem Gelände des Gymnasiums) Bitte beachten Sie, dass aus Platzgründen nur der Beginn der Kurse ausgewiesen ist. Detaillierte Informationen erhalten Sie telefonisch unter 037296 591 1663 und im Internet unter www.vhs-erzgebirgskreis.de.
- Das Team der Volkshochschule in Stollberg wünscht den Bürgern unseres Landkreises ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2013.**

Kirchennachrichten

Evangelisch-Lutherische Kreuzkirchgemeinde Lugau

Weihnachten 2012 – Januar 2013



Liebe Leserinnen und Leser,

so berichtet die Bibel über das Weihnachtsgeschehen:

Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, dass alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zur Zeit, da Cyrenius Landpfleger in Syrien war. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine Stadt. Da machten sich auf auch Josef aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, darum dass er von dem Hause und Geschlechte Davids war, auf dass er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe, die war schwanger.

Und als sie daselbst waren, kam die Stunde, dass sie gebären sollte. Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und siehe, des Herrn Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie; und sie fürchteten sich sehr.

Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen.

Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen: Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden bei den Menschen seines Wohlgefallens.

Und als die Engel von ihnen gen Himmel fuhren, sprachen die Hirten untereinander: lasst uns nun gehen nach Bethlehem und die Geschichte sehen, die da geschehen ist, die uns der Herr kundgetan hat. Und sie kamen eilend und fanden beide, Maria und Joseph, dazu das Kind in der Krippe liegen. Da sie es aber gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, welches zu ihnen von diesem Kinde gesagt war.

Eine gesegnete Weihnachtszeit wünscht Ihnen
Ihre Pfarrerin Christiane Steins

Gottesdienste | Informationen

Dienstag 1. Januar 2013 – Neujahr

17:00 Uhr Gottesdienst zum Neujahr (Diakonat Lugau)

Sonntag, 6. Januar 2013 – Epiphania

17:00 Uhr gemeinsamer Gottesdienst
mit Wiederholung des modernen Krippenspiels der
Erwachsenen

Sonntag, 13. Januar 2013 – 1. Sonntag nach Epiphania

09:30 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung (Diakonat)

Sonntag, 20. Januar 2013 – letzter Sonntag nach Epiphania

Abschlussgottesdienst zur Allianzgebetswoche

Sonntag, 27. Januar 2013 – Septuagesimae

09:30 Uhr Gottesdienst

Allianzgebetswoche 16. bis 20. Januar 2013

Ev.-Luth. Kreuzkirchgemeinde Lugau

Schulstraße 22 | 09385 Lugau

Tel. (037295) 2677 • Fax (037295) 41200

Internet www.kirche-lugau.de • e-Mail kg.lugau@evlks.de

Öffnungszeiten des Pfarramtes

montags nur Bereitschaft für Sterbefälle	09:00 - 12:00 Uhr
dienstags	08:00 - 12:00 Uhr
mittwochs	14:00 - 17:30 Uhr
donnerstags	10:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 15:30 Uhr



Gemeindekreise

- **Singende Rasselbande:** 1. Treffen Rasselbande im neuen Jahr Montag 14. Januar, 16:00 Uhr
- **Männerkreis:** Donnerstag, 17. Januar, 20:00 Uhr,
- **Frauen mitten im Leben:** Montag, 21. Januar, 20:00 Uhr
- **Posaunenchor:** montags, 19:00 Uhr
- **Flötenkreis:** dienstags, 19:00 Uhr
- **Kirchenchor:** mittwochs, 19:30 Uhr

Landeskirchliche Gemeinschaft

Zusammenkünfte der Landeskirchliche Gemeinschaft
Gemeinschaftsstunden sonntags

Sonntag, 20. Januar 2013

Abschlussgottesdienst zur Allianzgebetswoche in der Lugauer Kirche

sonntags	10.00 Uhr	Kinderstunde
	17.00 Uhr	Gemeinschaftsstunde
mittwochs	19.30 Uhr	Chor
donnerstags	19.30 Uhr	Bibelstunde
freitags	19.30 Uhr	EC-Jugendkreis

Mittwoch 2. Januar
15.00 Uhr Gymnastik für Senioren ab 55 Jahren

Donnerstag 24. Januar
19.30 Uhr Frauenstunde

Montag 28. Januar
14.30 Uhr Gemeinsames Handarbeiten

Die LKG trifft sich in der Stollberger Straße 12a. Weitere Informationen unter www.lkg-lugau.de

Kirchennachrichten

Informationen der Katholischen Kirche

Dienstag, 1. Januar 2013 Neujahr

18:30 Uhr Heilige Messe

Freitag, 4. Januar

9:15 Uhr Heilige Messe

Samstag, 5. Januar

17:00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 8. Januar

18:30 Uhr Heilige Messe

Samstag, 12. Januar

17:00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 15. Januar

18:30 Uhr Heilige Messe

Freitag, 18. Januar

9:15 Uhr Heilige Messe

Samstag, 19. Januar

17:00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 22. Januar

18:30 Uhr Heilige Messe

Samstag, 26. Januar

17:00 Uhr Heilige Messe

Dienstag, 29. Januar

18:30 Uhr Heilige Messe

Das Gemeindezentrum der katholischen Gemeinde in Lugau steht an der Grenzstraße.

Weitere Auskünfte erteilt das katholische Pfarramt in Stollberg, Zwickauer Straße 2 (Telefon 037296-87994).

Wissenswertes – Termine – Informationen

Kultur- und Freizeitzentrum

■ Rückblicke

Zirka 100 Kinder waren am Freitag, den 26. Oktober, mit ihren Eltern zum Halloweenfest ins Kultur- und Freizeitzentrum gekommen. Im Gruselkabinett wurde ihnen erst einmal das Fürchten gelehrt, viele Kinder trauten sich hier gar nicht oder nur mit ihren Eltern hinein. Zur Geisterprüfung gehörten verschiedene Stationen (Fehlersuchbilder, Seelenpusten und Geisterkegeln). In der Kreativwerkstatt konnten die Kinder ein Fledermausmobile basteln, eine Vogelscheuche gestalten oder Gipsbilder anmalen. Höhepunkt und Abschluss des Festes bildeten das Höhenfeuer und danach der Lampionumzug mit der Jugendfeuerwehr und den Oelsnitzer Blasmusikanten, die schon wie in den vorangegangenen Jahren für eine super Stimmung sorgten.

(Text und Bilder: Michael Thümmeler)

■ Schabernack beim Huberbauer

Schabernack beim Huberbauer heißt das neueste Stück der Kul(T)ourbanausen und damit feierte die Theatergruppe um Danny Meier und Emanuel Korb am 17. November Premiere. In der ausverkauften Aula des Beruflichen Schulzentrums Oelsnitz wurde die Liebeskomödie in drei Akten aufgeführt. Kurz zur Geschichte: Die Huberts wollten ihre Silberne Hochzeit ganz in Ruhe zu Hause feiern. Doch plötzlich steht Schwager Theodor Weichselbaum, gespielt von Danny Meier, in der Tür, den besten Freund Manfred, alias Chris Albrecht, im Schlepptau. Und beide erzählen eine erschütternde Geschichte. Es gibt nämlich Eheprobleme bei den Weichselbaums. Theodors exzentrisches Weib, gespielt von Emanuel Korb, will Abenteuer erleben. Er mag's lieber gemütlich im

Schreibergarten. Nun hat Theodor beschlossen bei den Huberts einige Tage Zuflucht zu suchen. Dumm nur, dass sein Sybille den gleichen Plan hatte. Und somit nimmt das Chaos seinen Lauf. Eine derb-komische Inszenierung, die von den rund 200 Zuschauer stürmischen Beifall bekam. Es ist das dritte Stück für Erwachsene, welches das Amateurtheater des Kultur- und Freizeitzentrums Lugau auf die Bühne gebracht hat. Für alle, die für den 17. und 24. November keine Karten mehr ergattern konnten, besteht die Möglichkeit das Spektakel rund um den Huberthof am 23. März anzuschauen.

(Text: Kanal eins)

■ Hutzennachmittag

„Oh, es riecht gut, oh, es riecht fein, heut rühr'n wir Teig für Plätzchen ein!“ Der Teig musste natürlich nicht eingerührt werden, die Bäckerei Müller hatte ihn schon vorbereitet und die Hälfte (15 kg) davon gesponsert. Überall im Haus duftete es lecker und die Kids hatten trotzdem reichlich Arbeit beim Ausrollen, Ausstechen und Verzieren. In der zweiten Etage wurde in der Wichtelwerkstatt gemalt und geklebt. In der Hutzenstube konnte man den Schnitzern über die Schulter blicken und ihnen beim Umgang mit Schnitzzeilen und –messern zusehen. Auch das Geschenkstübchen lud zum Verweilen ein. Ab und zu hörte man eine Glocke bimmeln – der Weihnachtsmann machte seine Runde und hatte für die Kinder Obst und Süßigkeiten in seinem großen Sack. 16 Uhr spielten die Kultourbanausen das Stück „Die Weihnachtsgans Auguste“ und ernteten viel Beifall von allen Zuschauern. Auch das Außengelände war festlich geschmückt. Die Mitarbeiter hatten außerdem ein beheiztes Zelt aufgestellt, in dem man Roster, Glühwein und andere Leckereien genießen konnte.

(Text und Bilder: Michael Thümmeler)



Informationen aus Erlbach-Kirchberg und Ursprung



Evangelische Montessori-Grundschule & Hort Erlbach-Kirchberg

Am 6. Dezember 2012 war es soweit. Die Adentsandacht unserer Schule konnte beginnen.

Hirte Manasse ist gibt sich große Mühe in der Nachtwache das Feuer am Brennen zu halten und nicht einzuschlafen. Er erinnert sich immer wieder daran, schafft es aber nicht. Zum Glück ist Schaf Tilda da und legt immer mal wieder ein Scheit an's Feuer. Vom Schaf erfährt man so einiges über die Hirten. Da ist noch Ruben, der älteste Hirte, er behält die Ruhe und spricht sehr weise. Hirte Simeon ist dagegen mit sich und der Welt fertig, er hat keine Hoffnung mehr, selbst als der Engel erscheint und die frohe Botschaft verkündigt, dass der Retter geboren ist, will er nicht mitgehen. Doch da hat er nicht mit Schaf Tilda gerechnet, sie schubst

ihn auf den Weg und so kommt er doch mit seinen Hirtenkollegen an der Krippe an – Schaf Tilda hat er auch mitgebracht und schenkt es Maria und Josef, die werden wohl ihre Freude an dem Schaf haben...

Umrahmt wurde das kleine Krippenspiel mit Lieder und Instrumentalstücken. Dabei hat die Klasse 3 einen fetzigen Hirtenrap gesungen, mit dem Lied „Halte durch“ alle ermutigt und auch die Flötengruppe stimmte auf die Krippenszene ein.

So laden auch wir die Leser ein, sich auf die Weihnachtsgeschichte einzulassen, herauszufinden, was das mit jedem einzelnen zu tun hat und zu staunen, dass Gott sich so klein gemacht hat, um jedem Menschen nahe zu sein.



Musik von Hand für Herz und Ohr

Am 4. Advent gibt es um 10 Uhr in der Ursprunger Kirche sowie um 17 Uhr in der Erlbacher Kirche wieder „Musik von Hand für Herz und Ohr“.

30 junge und junggebliebene Leute aus Erlbach-Kirchberg und Umgebung möchten Sie auf eine musikalische Weihnachtsreise mitnehmen. Dabei wird gesungen, gestrichen, gezupft, getastet und geblasen. Es erklingen Lieder und Musikstücke von alten Meistern und modernen Komponisten, welche jedoch alle auf ein Thema hinweisen: die Geburt von Jesus Christus.

Lassen Sie sich einladen zu dieser kostenlosen Adventsmusik zum Genießen, Nachdenken und Freuen!



Vereinsnachrichten

Einladung des Fördervereins der Grundschule Lugau

Förderverein der
Grundschule Lugau e.V.



... zu einem Multimedia – Vortrag am 11.01.2013, Beginn 19:00 Uhr in der Aula der Grundschule Lugau, Schulstr. 6. Eintritt: 3,00 Euro / Person, Kinder 1,50 Euro.

Erlebnis Südamerika, eine einzigartige Landschaft und Begegnung mit bescheidenen, zufriedenen Menschen.

Kommen Sie mit auf eine eindrucksvolle und farbenprächtige Bilderreise nach Peru, Bolivien und Chile.

Wir starten in der peruanischen Hauptstadt Lima. Bei Ausflügen geht es per Boot zu den Vogelinseln (Islas Ballestas), mit dem Buggy durch die wüstenähnliche Oase Huacachina und starten zu einem Flug über die weltberühmten Naca – Linien.

Weiter geht die Reise per Inlandflug in den peruanischen Dschungel wo wir einige, beeindruckende Exkursionen bei Tag und Nacht erleben. Weiter geht es per kurzem Inlandflug in die Inka – Stadt Cuzco, auf 3.430 m Höhe gelegen. Hier werden wir mit der Perurail zum Einstieg des Inkatrails fahren, um weiter per Fuß über das Sonnentor die legendäre Ruinenstadt der Inkas „Machu Picchu“ zu erreichen. Die nächste Etappe führt uns über Cuzco durch das Altiplano (Zentral-Anden), Colca Canyon zum Cruz del Condor, wo wir die größten fliegenden Vögel bewundern, ein atemberaubendes Schauspiel. Über Arequipa erreichen wir den Titicacasee

(höchstgelegener schiff-barer See) mit seinen schwimmenden, bewohnten Schilfinselfn, wo wir die Grenze nach Bolivien passieren. Angekommen in La Paz führt uns eine Hochgebirgstour auf den 5.421 m hohen Chalkataja, mit einem gigantischen Ausblick über die Zentral-Anden. In diesen Höhen helfen uns Kokablätter ausgezeichnet. Über Sucre (eigent-liche Hauptstadt Boliviens) fahren wir nach Potosi und besuchen auf abenteuerliche Weise, mit Dynamit als Geschenk, eine Silbermine. Über Uyuni geht es mittels Jeeps zum größten Salzsee der Erde und von hier auf eine Hochebene in den Zentral-Anden zu verschiedenfarbigen Lagunen. Auf 4.150 m treffen wir auf heiße Quellen in roten Lagunen wo sich Flamingos wohl fühlen. Dieser unvergleichbare Anblick ist atem-beraubend und nachhaltig zugleich.

Bei der Einreise nach Chile, San Pedro in der Atacama Wüste (eine der trockensten Gegenden der Erde) gelegen, werden wir an alte DDR – Zeiten erinnert. Hier in der Atacama besuchen wir das gewaltige Mond – und Todestal. Am Ende der Reise ist per Flug Santiago de Chile erreicht, was sehr zum Nachdenken anregt. Fast auf der ganzen Reise begleiten uns wild lebende Alpakas und Vicunas. Auch die vielen Blicke in die Gesichter der bescheidenen und doch zufriedenen Menschen werden uns unvergesslich bleiben.

Gestaltung und Anregungen zur Reise werden gern vermittelt. Präsentiert wird der Vortrag von Hans Harzt.



1. Lugauer Skatverein nach 1945 e.V.

Unser Verein lädt alle Skatfreunde zum traditionellen Weihnachtspreisskat am **Freitag, dem 21. Dezember 2012, 18:30 Uhr**, in die Stadtbadgaststätte herzlich ein.

■ Vorschau 2013

1. Jahresmeisterschaft

Unsere Jahresmeisterschaft beginnt ausnahmsweise an einem Sonnabend, 12. Januar, 10:00Uhr in der Stadtbadgaststätte.

In den folgenden Monaten ist dann jeweils der 3. Freitag im Monat der Spielabend.

2. Clubmeisterschaft

Hier spielen wir 2mal im Monat dienstags jeweils Einzelserien um 17:00Uhr und 19:00Uhr. Insgesamt kann jeder im Jahr 50 Serien spielen, von denen die nur 20 Besten für die Ermittlung des Clubmeisters genommen werden. Eine Beteiligung ist allen Skatfreunden möglich, auch wenn sie kein Clubmitglied sind. Start ist am Dienstag, 15. Januar, 17:00Uhr.

Wir wünschen allen Skatfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches 2013!

Gut Blatt! Der Vorstand

Vereinsnachrichten

Behindertenverband
Landkreis Stollberg e.V.
Kindergarten
„Sonnenkäfer“



Weihnachtsfest im Kindergarten „Sonnenkäfer“

Am Freitag, dem 30. November 2012, feierten wir unser öffentliches Weihnachtsfest und wie auf Bestellung hatte es zu schneien begonnen. Im Eingangsbereich sorgte der Weihnachtsmann für große Aufregung bei unseren Kleinen.

Vielfältige Angebote in unserem Haus lockten viele große und kleine Besucher an:

- die Weihnachtsbäckerei mit leckeren Lebkuchen zum Verziern
- beim Spielmobil wurden die Kinder geschminkt und konnten kleine Geschenke basteln
- Frau Kellermann zeigte ihre Fertigkeiten beim Klöppeln
- die Tombola war, wie jedes Mal, der Anziehungspunkt für alle
- für die Kleinsten wurde mit dem Handpuppenspiel von den „Drei kleinen Schweinchen“ erzählt
- Als Höhepunkt, spannend und lustig, war das Märchenspiel vom „Rotkäppchen“ – gespielt von den Erzieherinnen.

Im ganzen Haus und Garten roch es verführerisch nach Rostern,



Gleich am Eingang begrüßte der Weihnachtsmann die Kinder wie Amy Kluge (l.) mit Silke Ehrich (mitte) und Anna Ehrich (r.) (Foto: Andreas Tannert)

Glühwein, selbst gebackenem Kuchen und Kaffee. Bei allen fleißigen Helfern, die zur Gestaltung unseres Festes beitrugen, möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Die Mitarbeiter unseres Kindergartens wünschen allen Kindern, Eltern, Großeltern und Sponsoren ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr 2013.

Weihnachtsschauturnen des Lugauer Turnvereins e.V.

Am 1. Advent fand auch in diesem Jahr das traditionelle Weihnachtsschauturnen des Lugauer Turnvereins in der Turnhalle der Mittelschule am Steegenwald statt. Zum nunmehr 17. Mal stimmten sich die Gäste bei Kaffee und Kuchen, Roster und Glühwein, Tombola und dem sich anschließenden etwa zweistündigen Programm auf die bevorstehende Adventszeit ein.

Gegen 15 Uhr war es dann endlich soweit, 45 Aktive im Alter zwischen vier und neunzehn Jahren zeigten nach einem gemeinsamen Flashmob zur Eröffnung ihr turnerisches Können mit Kür- und Pflichtübungen an den Geräten Boden, Balken, Sprung, Reck und Stufenbarren. Unsere Turnerinnen wurden durch lauten Beifall vom begeisterten Publikum für die schweißtreibenden Vorbereitungen und vielen Extra-Trainingseinheiten der letzten Wochen belohnt. Daneben gab es wieder verschiedene tänzerische Einlagen, so kann etwa das eindrucksvolle Tanz-Medley unserer großen Turnmädchen gemeinsam mit ihren Trainerinnen als Highlight genannt werden. Zwei weitere Höhepunkte des Nachmittags – spektakuläre und mutige Hebefiguren dreier Turnerinnen sowie die Akrobatik unseres einzigen männlichen Turners am und um den Barren – verbanden Kraft, Körperspannung und Turnen im besonderen Maße. Auch der Abschluss des Schauturnens mit passender musikalischer Umrahmung und der Beteiligung aller Aktiven und Trainer sorgte noch einmal für Spannung und Gänsehaut.



Turnerinnen des Lugauer Turnvereins zum diesjährigen Weihnachtsschauturnen

Wir möchten uns an dieser Stelle nochmals bei allen Aktiven, Trainern, Eltern, Sponsoren, Helfern und Gästen bedanken, die zur besonderen Atmosphäre an diesem Nachmittag und damit zu einem für den Verein ganz besonderen Abschluss des sehr erfolgreichen Turn- und Wettkampfsjahres 2012 beigetragen haben.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.lugau.de



Vereinsnachrichten



Lugauer SC

Erste unterliegt knapp Tabellenführer Oelsnitz**18.11.2012 Lugauer SC – FC Oelsnitz 0:1 (0:0)**

Bei relativ guten Bedingungen trafen die Mannschaften vom Lugauer SC und dem Tabellenführer FC Oelsnitz aufeinander. Und diese Partie hielt, was die Ansetzung versprochen hatte. Vor 155 Zuschauern, davon viele Gästefans, ging es vom Anpfiff ab hoch her. Und die ersatzgeschwächten Lugauer hielten von Beginn an dagegen. Schon in der 3. Minute die erste Chance der Gastgeber, als Pilz nach tollem Solo über links in den Strafraum flankte und Buchsbaum nur knapp am Ball vorbeiflog. Eine Minute später dann eine unrühmliche Szene, als der Oelsnitzer Langmann eine klare Tötlichkeit an Buchsbaum beging und dafür vom unerfahrenen Schiedsrichter Kempf nur die gelbe Karte sah. Hier hätte eine klare rote Karte gezeigt werden müssen. Im Anschluss gab es dann den erwarteten Schlagabtausch zwischen beiden Mannschaften und viele gute Chancen auf beiden Seiten. Leider wurde die Partie häufig von rüden Fouls beider Mannschaften unterbrochen, welche vom immer noch unsicher wirkenden Schiri unterschiedlich bewertet wurden. In der letzten Viertelstunde von Halbzeit eins spielten sich die Gäste dann in der Lugauer Hälfte fest und bekamen in der 35. Minute nach einem Foul von Franke an Wunder einen Elfmeter zugesprochen. Diesen von Rudolph doch schwach getretenen Strafstoß konnte der heute gut aufgelegte Lugauer Torwart Freitag sicher halten. In der 39. Minute dann noch ein gefährlicher Freistoß für die Lugauer der, getreten von Graupner, nur um Zentimeter am Tor vorbeistrich. In der 41. Minute ging ein Aufschrei durch die Oelsnitzer, als der Lugauer Lachmann im eigenen Strafraum ein Handspiel begangen haben soll. Doch Schiri Kempf ließ das Spiel weiterlaufen und piff 4 Minuten später diese erste Hälfte ab.

Die 2. Hälfte begann, wie die erste endete. Viele Unterbrechungen durch Fouls ließen keinen geordneten Spielfluß zu. Das Spiel wogte hin und her und in der 72. Minute fiel das 0:1, bei dem die Lugauer Abwehr um den heutigen, souveränen Chef Lachmann nicht gut aussah. Nun wurde bei beiden Mannschaften fleißig gewechselt und die Lugauer warfen alles nach vorn, um den verdienten Ausgleich zu erzielen. Leider wurde nichts daraus und so mussten die LSC – Kicker eine vermeidbare Niederlage gegen den Tabellennersten hinnehmen. Aber was sie heute an Einsatzbereitschaft und Kampfkraft an den Tag legten ist aller Achtung wert. **Besonderer Dank gilt allen Kickern der zweiten Lugauer Mannschaft, die heute in der Ersten aushalfen, um auch das Fernbleiben von Spielern, die heute „keine Lust“ hatten, zu kompensieren. Über die Einstellung jener Spieler sollte nachgedacht werden, ob wir für sie in unserem Verein noch Verwendung haben. (HB)**

Erneut kein Sieg unserer „Ersten“**25.11.2012 Lugauer SC – TSV Elektronik Gornsdorf 1:1 (0:0)**

Bei trockenem Herbstwetter trafen die beiden Mannschaften aus dem Tabellenkeller aufeinander. Nach der knappen Niederlage unter der Woche in Stollberg war unsere Elf auf Wiedergutmachung aus. Die erste Chance besaßen allerdings die Gäste in der 7. Minute, als ein Freistoß von links gefährlich zum Lugauer Tor flog, aber unser Torhüter Bernhard Freitag konnte mit einer Glanzparade zur Ecke klären. In der 10. Minute dann ein sauber heraus gespielter Angriff des LSC, wobei Dalibor Junior am Gästetorwart scheiterte. Das war aber auch seine beste Szene im gesamten Spiel! Der Rest der ersten Halbzeit ist schnell erzählt. Ein Spiel ohne große Höhepunkte, welches sich zumeist zwischen den beiden Strafräumen abspielte. Kurz vor dem Halbzeitpfiff erzielte Buchsbaum aus einem Gewühl im Gornsdorfer Strafraum heraus das vermeintliche

1:0, jedoch hatte der an diesem Tag schwache Schiri Brodisch aus Zschorlau zuvor wohl ein Foul gesehen, so dass dieser Treffer ohne Anerkennung blieb.

Die Ansprache unseres Trainers in der Halbzeitpause dürfte äußerst unfreundlich ausgefallen sein, denn vom Anpfiff zur Hälfte zwei weg waren unsere Spieler am Drücker. Nach einem sehenswerten Konter in der 50. Minute blieb dem Gästetorhüter nur die Option, Buchsbaum im Strafraum von den Beinen zu holen. Den fälligen Elfmeter verwandelte Mettke sicher. Nun dachten alle, dass die Lugauer gelöster aufspielen würden, aber leider war das Gegenteil der Fall. Wieder fiel das Spiel auf das Niveau der ersten Halbzeit zurück und wie aus dem Nichts erzielte Gleiniger in der 58. Minute das 1:1, indem er im Lugauer Strafraum beim Kopfballduell Rabe alt aussehen ließ und unbedrängt vollendete. In der restlichen Zeit spielte sich diese Partie wieder hauptsächlich im Mittelfeld ab, wobei Nachlässigkeiten auf beiden Seiten immer wieder gute Chancen für den Gegner ergaben. In der 83. Minute wollten die aufgebrachten Gäste ein Foul eines Lugauers im eigenen Strafraum gesehen haben und forderten vehement Elfmeter. Doch der Schiri verlegte den Freistoß unter Protest der Gäste an die Strafraumgrenze, welcher aber nichts einbrachte.

Fazit: Ein Punkt, der keinem der beiden Mannschaften hilft, die eigene Tabellsituation zu verbessern. Für einen Sieg war aber das Spiel beider Teams zu schwach an diesem Tag.

(HB)

Zweite kann wieder nicht gewinnen**26.11.12 Lugauer SC 2 – TSV Elektronik Gornsdorf 2 4:4 (1:1)**

Leider kam unsere Zweite am Sonntag gegen das Kellerkind aus Gornsdorf erneut nicht über ein Unentschieden hinaus.

Trotz einer 3:1 bzw. 4:2 – Führung gelang es den Eppendorfern nicht, die drei Punkte am Steegenwald zu belassen. Ursächlich dafür verantwortlich ist die Tatsache, dass man jeweils bei Zweitoberführung nicht in der Lage war, reichlich vorhandene Großchancen zu nutzen und so den „Sack zuzumachen“.

So musste man am Ende noch zufrieden sein, dass die Gornsdorfer zwei Großchancen in den Schlussminuten kläglich vergaben und man zumindest einen Punkt behalten konnte.

Die Tore für den LSC erzielten Robert Zierold, Robert Eckhold, Thomas Roscher und Roy Landthaler.

(K13)

Damen „zerstören“ Schlettau**21.11.12 TSV Schlettau – Lugauer SC 1:17 (1:8)**

Die Damen des LSC wollten heute die Hinrunde mit einem Sieg beschließen. Mit dieser Motivation begannen die Mädels sehr konzentriert und erzielten bereits nach 5 min das 1:0 durch Hertel in kurioser Art und Weise. In der Folgezeit fielen die Tore im Minutentakt, somit waren es zur Halbzeit deren acht für Lugau. Hätte die Lugauerin Ann-Kristin Knop heute ihren linken Fuß mit auf dem Spielfeld gehabt, wären es bestimmt schon zehn gewesen. Das einzige Tor der Gastgeberinnen fiel kurz vor der Halbzeit und war über die gesamten 90 Minuten verdient, da die Schlettauerinnen sich nie aufgaben und beherzt kämpften.

Nach der Halbzeit machten die Lugauerinnen da weiter wo sie aufgehört hatten – Tore schießen. Erwähnenswert ist heute die Torausbeute von Toptorjägerin Kristin Hertel mit NEUN TOREN!!! Und weiteren vier Spielerinnen mit Doppelpacks – Berger, Wolke, Püschmann und „Linksfuß“ Knop.

Als Fazit vom Nachholspiel lässt sich sagen: Mädels tolle Hinrunde und Schlettau war heute in allen Belangen mit unseren spielerischen Mitteln überfordert.

Vereinsnachrichten

Für den LSC kamen zum Einsatz: Nicolai, Berger, Püschmann, Wolke, Weinert, Knop, Hertel, Mertin, Meier, Forbrig, Sommer.

(RK)

Erneut Schützenfest der LSC – Damen

17.11.12 SV Lauterbach - Lugauer SC 0:7 (0:4)

Man kann es vorwegnehmen; die Damen von Lauterbach waren mit diesem Gegner überfordert.

Mit dem Anpfiff zeigten die Lugauer Mädels, daß sie an die Spiele der vergangenen Saison (12:0 und 7:0) anknüpfen wollten. Mit einem schnellen und energischen Spiel drückten die Lugauerinnen ihre Gegnerinnen immer weiter in deren Hälfte. Die Chancen häuften sich und es war nur eine Frage der Zeit, wann die Tore fallen würden. In der 9. Min. eröffnete Christin Weinert den Torreigen. Nur fünf Minuten später erhöhte Jennifer Unfried mit einer direkt verwandelten Ecke zu 2:0. Kristin Hertel und Kristin Wolke erhöhten bis zur Halbzeit auf 4:0. Von den Lauterbacher Mädchen gab es bis dahin nur zaghafte Versuche ein Tor zu erzielen.

Die zweite Hälfte begann mit dem 5:0 durch Kristin Hertel in der 46. Min. Nun bekamen auch die Ergänzungsspielerinnen ihre Einsatzzeiten. Insbesondere Ann-Kristin Knop zeigte ihre verbesserte Form, indem sie das 6:0 durch Kristin Hertel vorbereitete. Christin Weinert sorgte dann mit dem 7:0 für den Endstand. Der Sieg in dieser Höhe war jederzeit verdient und hätte noch wesentlich höher ausfallen müssen, denn zahlreiche Chancen wurden nicht konsequent zu Ende gespielt oder zu einfach vergeben.

Bemerkenswert war die Einstellung der Lauterbacherinnen, die trotz des teilweise schon hohen Rückstandes nicht aufgaben und versuchten, wenigstens den Ehrentreffer zu erzielen. (KHL)

Auswärtssieg unserer E – Jugend vor der Winterpause

17.11.2012 BSV Gelenau – Lugauer SC 0:4 (0:1)

Zum letzten Spiel vor der Winterpause reiste unsere E-Jugend zum Auswärtsspiel nach Gelenau, um beim dortigen BSV den 3. Tabellenplatz zu verteidigen. Aber es begann leider wie so oft in dieser Saison. Man hatte das Gefühl, die Spieler befinden sich noch im Standby-Modus. Es konnten keine klaren, spielerischen Akzente gesetzt werden. So wurden die Sorgenfalten bei beiden Trainern und den mitgereisten Eltern immer größer. In der 24. Minute „stocherte“ unser Sascha dann den Ball zum 0:1 Halbzeitstand über die gegnerische Torlinie.

Ich weiß zwar nicht, was unsere Trainer Thomas und Maik in der Pause zu den Kids gesagt haben, aber es erzielte eine große Wirkung. Endlich schien die Bande aufgewacht zu sein und sich auf das Fußballspielen zu besinnen. Und so konnte Dodo in der 30. Minute das 0:2 und nur eine Minute später das 0:3 erzielen. Sascha setzte schließlich mit dem 0:4 den Schlusspunkt unter eine Partie, die von 2 unterschiedlichen Halbzeiten geprägt war.

Es bleibt aber über diese erste Saisonhälfte nicht viel zu sagen, außer GLÜCKWUNSCH!!! Ihr habt richtig tolle Spiele gemacht, vielen Gegnern das Fürchten gelehrt und überwintert zu Recht auf einem hervorragenden dritten Tabellenplatz. Ein Riesenlob natürlich auch an die beiden Trainer Thomas und Maik, die aus euch eine Mannschaft geformt haben, die es in sich hat. Schönes Passspiel, super Kombinationen durch alle Mannschaftsteile und nie den Gedanken an Aufgabe prägten euer Spiel.

Aber was wären diese Erfolge ohne eure Eltern, die euch und die Trainer stets eifrig unterstützt haben und ohne deren Einsatz so eine Saison gar nicht funktionieren kann. Dafür gilt euch und Ihnen allen der Dank des LSC-Vorstandes. Hoffen wir, dass auch im Jahr 2013 der Fußball so erfolgreich weiterrollt und unsere E – Jugend weiter für so viel Freude sorgt. Nochmals großen Dank an alle beteiligten Spieler, Trainer und Eltern. (DL / HB)



Vorrunde Hallenkreismeisterschaft F-Jugend

Nicht viel zu holen gab es für unsere Mädchen und Jungen der F-Jugend beim Vorrundenturnier zur Hallenkreismeisterschaft in Gelenau. Aber nach nur zwei Trainingseinheiten waren die Erwartungen auch nicht allzu hoch.

Dabei begann das Turnier relativ gut, als man der Mannschaft vom BSV Zschopautal ein 0:0 abringen konnte. Dieser Punkt sollte am Ende noch Gold wert sein. Danach lief allerdings nicht mehr viel zusammen. Die nächsten Ergebnisse waren: gegen Stollberg 0:7, gegen Auerbach-Hormersdorf 0:2, gegen Thalheim 0:3, gegen Leukersdorf 0:2.

Auf Grund des um ein Tor besseren Torverhältnisses gegenüber Zschopautal belegte die Mannschaft am Ende den 5. Platz.

Und wenn man im Training weiter am Ball bleibt, sollte es bei den nächsten Hallenturnieren auch besser laufen. (TF)

Vereinsnachrichten



Vorrundenturnier der E-Jugend in Aue

04.12.12 E-Jugend vom Lugauer SC belegt 5. Platz

Zum Vorrundenturnier der Hallenkreismeisterschaft Erzgebirge trafen in Aue die E-Jugendteams von Aue, Hohndorf, Lugau, Neustädtel, Schneeberg und der Auer Mädels aufeinander.

Das erste Spiel gegen die Auer Jungs begann mit einer Schlafeinlage unserer Kids, wohl wieder im Standby-Modus, und schon stand es 1:0 für die Gastgeber. Nun zeigte unser Nachwuchs aber auch, was sie können und erreichten das beste Turnierergebnis aller Mannschaften gegen Aue und unterlagen nur mit 0:3. Respekt! Im Spiel gegen die Hohndorfer brachte Vincent unser Team in der 3. Minute mit 1:0 in Führung. Leider fiel in der 5. Minute der Ausgleich. Als Max in der 7. Minute die Lugauer Führung erzielte, hoffte man schon auf einen Sieg, doch leider drehten die Hohndorfer noch das Spiel und siegten mit 3:2.

Zum dritten Spiel gegen Neustädtel gibt es wenig zu sagen à 0:5 verloren. Im 4. Spiel ging es gegen die Auer Mädels. Nun waren wieder alle hoch motiviert und wollten endlich den ersten Sieg erringen. Aber leider schossen die Auerinnen bereits in der 1. Minute das 0:1. Nun zeigte Dodo, dass er auch in der Halle torgefährlich ist und schoss mit seinen beiden Toren unser Team zum vielmjubelten 2:1 Sieg.

Auch zum Schluss im Duell gegen Schneeberg hatten sich unsere Kicker viel vorgenommen und Dodo schoss unser Team auch schnell mit 2:0 in Führung. Nun drückten die Schneeberger und erzielten folgerichtig das 2:1. Abermals war anschließend Dodo zur Stelle und stellte den alten Abstand wieder her. Die Schneeberger wollten sich aber partout nicht geschlagen geben und so mussten die Lugauer Trainer und die mitgereisten Eltern mit ansehen, wie auch dieses Spiel noch vom Gegner gedreht wurde und Schneeberg als Sieger mit 4:3 vom „Platz“ ging.

Fazit: Nach der guten Hinrunde mit vielen tollen Siegen im Freien, war die Halle doch noch ein ungewohntes Terrain für unsere „E“. Aber alle waren sich einig, dass es viele gute Ansatzpunkte gab und unser Team auch in Zukunft in der Halle ein Wörtchen mitzureden hat.

(DL / HB)

Erste überwintert im Tabellenkeller

Mit nur drei Siegen aus zwölf Begegnungen und mageren elf Punkten steckt unsere Erste im Tabellenkeller der Kreisliga fest.

Nach einem recht ordentlichen Start gelang es der Mannschaft nicht, sich im oberen Bereich der Tabelle festzusetzen. Sicherlich ist der tragische Tod des Trainers Volkmar Reinhold hier als eine Ursache nicht weg zu diskutieren. Aber die sportliche Talfahrt, die sich im Oktober und November einstellte, allein darauf zurück zu führen, wäre zu einfach.

Dem geneigten Zuschauer bot sich von Woche zu Woche eine veränderte Aufstellung, die ihre Ursachen auch in diversen Undiszipli-

niertheiten und aus Sportlersicht nicht zu verstehenden „Entschuldigungen“ einzelner Spieler hatte. Hinzu kamen dann unglücklicherweise noch Verletzungen der beiden Leistungsträger Sven Hempel und Robert Schlosser, zu deren Heilungsprozess die wenig guten Leistungen der Mannschaft nicht unbedingt beigetragen haben dürften.

Für die im neuen Jahr beginnende Rückrunde gibt es also viel zu tun. Es wäre der Mannschaft zu wünschen, dass sie endlich zu einer verschworenen Gemeinschaft wird, die ein gemeinsames Ziel mit vereinten Kräften und einer „Einer für alle, alle für einen.“ – Mentalität zu erreichen versucht. Dafür bedarf es eigentlich auch keines Trainers, das ist Kopfsache.

Mit einem Trainer an der Seite, der es versteht, die Mannschaft taktische Disziplin zu lehren und ihr zweifelsfrei vorhandenes großes Potential auf den Platz zu bringen, kann uns die Erste im Jahr 2013 hoffentlich wieder mehr Freude machen. (K13)

„Zweite“: Beeindruckende Serie ohne Niederlage – zu viele Remis im Herbst

Nachdem die Mannschaft von Trainer-Neuling André Eppendorfer im ersten Spiel noch äußerst unglücklich in Ursprung unterlag, folgte eine Serie aus acht Spielen ohne Niederlage, die zu erreichen sicher nicht einfach war. Kurzfristig war man sogar einmal Tabellenführer.

Alles prima könnte man denken, doch leider hinterlassen die vielen unnötigen Remis zum Ende der Hinrunde bei den beteiligten einen bitteren Beigeschmack. Entweder man war das bessere Team und versäumte es, die Überlegenheit in Tore umzumünzen oder man rief nur über einzelne Phasen des Spiels sein Leistungsvermögen ab, so dass am Ende der 90 Minuten nur ein Punkt auf der Haben-seite verblieb.

Erfreulich ist neben der angesprochenen Serie, wie es die Mannschaft verstand, das häufig wechselnde Personal zu verkraften.

Mit etwas mehr Konzentration ist unserer Elf auch 2013 noch Einiges zuzutrauen. Und warum sollten die Eppendorfer eigentlich nicht noch einmal im Kampf um den Aufstieg mit eingreifen? Das spielerische Vermögen ist zweifelsohne vorhanden. (K13)

Damen noch immer ungeschlagen – beste Mannschaft des LSC

Unter Spielertrainerin Bianka Berger spielten unsere Damen eine tolle Hinrunde, die ihren Höhepunkt vielleicht beim letzten Punktspiel (17:1 in Schlettau) fand.

Mit konsequent guten Leistungen, charakterlicher Stärke und nur einem Spiel, bei dem man nicht zur gewohnt guten Leistung fand (2:2 gegen Gebirge-Gelobtland), belegt man völlig zurecht hinter den favorisierten Mitteldorferinnen den zweiten Tabellenplatz.

Es gelang der Mannschaft gut, arbeits- bzw. krankheitsbedingt fehlende Spielerinnen zu ersetzen und das stützende Korsett der Mannschaft in fast jedem Spiel aufzustellen, ganz anders als beispielsweise bei den Männern.

Es wäre schön, wenn unsere Damen 2013 an die guten Leistungen dieser Hinrunde anknüpfen könnten. (K13)

E-Jugend: Besinnliche Weihnachten auf Platz 3

Mit sieben Siegen aus zehn Spielen haben unsere E-Jugendlichen in der Hinrunde der laufenden Saison überraschend gut gespielt.

Man hat sich inzwischen gefunden und gefestigt und tritt mit dem Selbstbewusstsein einer Spitzenmannschaft auf.

Der gute Tabellenplatz und die guten Ergebnisse dürfen jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, dass es im spielerischen Bereich durchaus noch Verbesserungspotential gibt. Mit der guten Einstellung aus den vielen erfolgreichen Spielen und der Hilfe der beiden Trainer Thomas Unfried und Maik Herlt wird die Mannschaft aber sicher daran arbeiten, dies zu verbessern. Dann ist vielleicht sogar noch mehr drin.

Vereinsnachrichten

Insgesamt aber steht mit dem dritten Tabellenplatz ein hervorragendes Ergebnis am Ende des Jahres 2012 auf dem Papier, zu dem man den Beteiligten nur herzlich gratulieren darf. (K13)

F-Jugend: Mannschaft ist auf dem richtigen Weg

Mit vielen neuen und noch sehr jungen Akteuren startete unsere Mannschaft in die laufende Spielzeit. Dass man da Lehrgeld zahlen würde, war vor allem den Trainern Andras Major und Michael Preis natürlich klar.

Dennoch gelang es unserer Mannschaft, sich im Laufe der Hinrunde zu steigern, so dass die Ergebnisse und vor allem die Spielweise der Kleinsten beim LSC im Spätherbst schon deutliche Verbesserungen aufzeigten.

Das schönste Erlebnis für unsere Kleinen gab es beim Heimspiel gegen Niederwürschnitz2 (7:0), als man erstmals erfuhr wie es ist, einen Sieg zu erreichen und zu feiern.

Insgesamt darf man durchaus optimistisch in das Jahr 2013 gehen, indem unseren Kindern weitere Erfolgserlebnisse herzlich zu wünschen sind. (K13)

D-Junioren bestreiten ihr erstes Hallenturnier

Am 5. Januar 2013 bestreitet unsere zukünftige D-Jugend ihr erstes Hallenturnier. Die freundliche Einladung dazu kam vom LSV Thierfeld 1990 e.V. Gegen dessen D-Jugend haben unsere Kicker im Herbst schon ein Freundschaftsspiel bestritten und freuen sich, dass nun unter Hallenbedingungen wieder „die Klingen gekreuzt“ werden. Statt findet dieses Turnier in der Erzgebirgshalle Löbnitz, wie gesagt am 05.01.2013. Beginn ist 9:30 Uhr, das Ende wird gegen 13:00 Uhr erwartet. Bisher zugesagt haben außer dem Gastgeber und unserem Team der SV Fortuna Niederwürschnitz, der FSV Mitteldorf und der SV Heinrichsort / Rödlitz. Natürlich würden sich unsere Nachwuchskicker über anfeuernde Eltern und Fans freuen. Deshalb seid ihr / sind Sie herzlich eingeladen, unseren Nachwuchs stimmungsgewaltig zu unterstützen. Und für das leibliche Wohl ist selbstverständlich ebenfalls gesorgt.



Also, am 5. Januar auf nach Löbnitz zum LSV Thierfeld. (HB)



Ringerverein 1908 Eichenkranz Lugau

Die Eichenkränze: unbesiegbare RINGERMACHT von Anfang an

Mit Erscheinen des letzten Lugauer Anzeigers steht der Sieger der Saison 2012 der Oberliga Sachsen nach 15 Mannschaftsvergleichen fest. Daran wird auch der allerletzte Saisonkampf auf heimischer Matte am **22.12.2012; 19.30 Uhr** gegen den AC 1897 Werdau nichts ändern. Noch an diesem Abend wird ein Vertreter des sächsischen Ringerverbandes unseren Ringern ihre, die komplette Saison so grandios aber auch hart erkämpften, Goldmedaillen überreichen. Damit gehen die Eichenkränze, soweit ich es nach recherchieren konnte, als erste Mannschaft ohne eine einzige Niederlage hinnehmen zu müssen, in die Ringkampfgeschichte von Sachsen ein. Um diese Leistung gebührend zu würdigen, findet gleich im Anschluss die Feier mit all den Fans und Ringkampfunterstützern statt.

Eine Premiere und mit Sicherheit genau so interessant wie ein „großes Kampfgeschehen“ stellt an diesem Abend der Vorkampf dar. 2012 gab es einiges an Zuwachs im RVE in Form von kleinen Ringern. Mit Beginn **17.30 Uhr** stehen sie erst einmal im Mittelpunkt der Matte und können ihr erlerntes, in einem **Bambiniemannschaftskampf** unter Beweis stellen.

Unsere Ringer in der **WKG Lugau/Thalheim** können sich ebenfalls über ein erfreuliches Abschließen in der Jugendliga Mitteldeutschland freuen. Mit dem, bis zum letzten Kampf zwischen Fabian Leuchtenberger und dem Gegner aus der WKG Pausa/Plauen spannenden Mannschaftsvergleich, behielt Fabian mit seinem kämpferischen Durchsetzungsvermögen die Oberhand und gewann seinen und damit den Mannschaftskampf in einem packenden Finale, welcher 21 – 20 endete. Dieser Sieg sichert die Bronzemedaille in der Nachwuchsliga. Ein Dank geht hier nicht nur an die Kinder und Eltern für die ganzjährige Unterstützung, sondern auch an die Trainer und Betreuer der Jugendliga.

*Wir wünschen allen ein wunderschönes erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Der Vorstand des Ringervereins 1908 Eichenkranz Lugau dankt allen Ringern für ihre erbrachten sportlichen Leistungen in diesem Jahr.
Wir sind sehr stolz auf jeden einzelnen.
Ein Dank geht hiermit auch an das immer wieder aufopferungsvoll wirbelnde „Personal“ im Hintergrund.
Ohne Euch könnte der RVE nicht existieren.*



Die traditionelle Jahresabschlussfeier findet am 26.01.2013 wie gehabt ab 18.00 Uhr in der Ringerhalle statt. Alle Sportler, Mitglieder, Ringkampfbegeisterte (auch die, die es noch werden wollen), Spender und Sponsoren sind hiermit recht herzlich eingeladen.
Kraft Heil! / Bericht von Kati Blachut



Volkssolidarität e.V.

Begegnungsstätte der
Volkssolidarität Lugau
Telefon: 037295 / 2072

Veranstaltungsplan Monat Januar 2013

Zu den folgenden Veranstaltungen laden wir Sie recht herzlich ein:

02. Januar	09.30–13.00 Uhr	Knappschaft
03. Januar	13.00–16.00 Uhr	Spielnachmittag
07. Januar	13.00–16.00 Uhr	Kegeln und Spielnachmittag
08. Januar	14.00–18.00 Uhr	Tanz
09. Januar	09.00–13.00 Uhr	Knappschaft
10. Januar	13.00–16.00 Uhr	Spielnachmittag
14. Januar	13.00–16.00 Uhr	Knappschaft
16. Januar	09.30–13.00 Uhr	Knappschaft
17. Januar	13.00–16.00 Uhr	Spielnachmittag
21. Januar	13.00–16.00 Uhr	Kegeln und Spielnachmittag
22. Januar	14.00–18.00 Uhr	Tanz
23. Januar	09.30–13.00 Uhr	Knappschaft
24. Januar	13.00–16.00 Uhr	Spielnachmittag
28. Januar	13.00–16.00 Uhr	Kegeln und Spielnachmittag
30. Januar	09.30–13.00 Uhr	Knappschaft
31. Januar	13.00–16.00 Uhr	Spielnachmittag

Vom 24.12.2012 bis 01.01.2013 bleibt die Einrichtung geschlossen.....!!!

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familie und für das Jahr 2013 Gesundheit und alles Gute!



*Viel Spaß
wünscht Ihnen
Frau Kempter*

Bei Fragen bitte in der Einrichtung Telefon 037295 2072 anrufen.

Vereinsnachrichten

DIE JOHANNITER
Kindergarten
Kinderland

Martinstag im „Kinderland“



Für den 9. Dezember 2012 hatte sich die Johanniterkindertagesstätte „Kinderland“ etwas ganz besonderes Tolles für seine kleinen Schützlinge zum St. Martinstag einfallen lassen.

Am späten Nachmittag waren die Kinder mit ihren Eltern zu warmen Getränken, Roster und Wiener in den Kindergarten eingeladen. Besonders vernarrt waren die Kinder in das große schwarze

Pferd von St. Martin, das später den Lampionumzug anführte. So ging es Richtung Kreuzkirche. Dort führte die Tanzgruppe gemeinsam mit den Erzieherinnen die Martinslegende auf. Mit Schlafliedern, gesungen von den Erzieherinnen, klang der Abend aus.



Selbst für die Kleinsten war es eine große Freude, ihre Spielkameraden einmal außerhalb des Kindergartens zu treffen.

So bedanken wir uns für das tolle Programm und die schöne Gestaltung, sowie für die Erfahrungen, die investierte Zeit und die Nerven, die die Vorbereitungen gekostet haben.

Wir würden uns weiterhin solche Veranstaltungen wünschen und hoffen, dass wir dann die jetzigen „Kleinen“ auf der Bühne begrüßen dürfen.

Familie Dietrich/Bräuer

Weihnachtsmarkt



Am Samstag, dem 1. Dezember 2012, öffnete der Johanniterkindergarten „Kinderland“ seine Türen zum alljährlichen Weihnachtsmarkt. Dieses Jahr startete das Programm mit einem Krippenspiel in der Kreuzkirche Lugau, für das die kleinen Darsteller schon lange und fleißig mit ihren Erzieherinnen geübt hatten. Für die kleinen und großen Zuschauer war es dann auch etwas

ganz Besonderes die Weihnachtsgeschichte hautnah miterleben zu dürfen. Anschließend trafen sich alle im gemütlich geschmückten Kindergarten bei selbstgebackenem Kuchen und Plätzchen. Hier konnten die Bastelarbeiten der Kinder bestaunt werden und wer Lust hatte, konnte ein Adventsgesteck gestalten, malen oder nach Herzenslust spielen.

Natürlich schaute der Weihnachtsmann mit einer kleinen Überraschung für die Kinder vorbei.

Der Nachmittag war eine wunderschöne Einstimmung auf die Weihnachtszeit und wir möchten uns dafür im Namen der Kinder und Eltern bei allen fleißigen Helfern und dem Team des Kindergartens Kinderlandes herzlich bedanken.

Familie Zehm

Ein kleines Gedicht vom guten Wicht
Ich erzähle dir meinen Traum:
Einmal, im Wald unterm Tannenbaum,
sah ich einen freundlichen Wicht.
Er lacht, schaut mich an und spricht:
„Im Advent schenke ich Freude
großen und kleinen Leuten.
Ich bitte dich, mach das doch auch,
im Wichterland ist das so Brauch.
Hilfsbereit und freundlich sein
das kann jeder, groß und klein.
Dieses Geschenk kostet kein Geld
doch bringt es Wärme in diese Welt.
Jeden Tag an andere denken,

eine kleine Freude schenken,
den Zank vergessen und den Streit
das ist schöne Weihnachtszeit.“

Mit diesen Zeilen möchten wir uns ganz herzlich bei unseren Eltern, dem Elternrat und der Stadtverwaltung Lugau für die gute Zusammenarbeit danken und wünschen eine frohe Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

Das Team
vom „Johanniter-Kinderland“



Vereinsnachrichten



TTC Lugau

TTC Lugau im Abstiegskampf nach knappen Spielen:

■ 1. Bezirksliga: 1. – 8. Spieltag (Hinrunde Saison 2012/13)

Wilkau-Haßlau – TTC Lugau	11 : 4
TTC Lugau – Thum	7 : 9
TTC Lugau – Großrückerswalde	8 : 8
Vielau – TTC Lugau	9 : 6
Zwickau II – TTC Lugau	8 : 8
Hohndorf – TTC Lugau	6 : 9
TTC Lugau – Werdau	6 : 9
Muldenhammer – TTC Lugau	9 : 6

Die Lugauer befinden sich wie in der letzten Saison mitten im Abstiegskampf. Ein Blick auf die Ergebnisse nach dem 8. Spieltag verrät aber, dass fast jedes Spiel auf Messers-Schneide hing. Nur in zwei Spielen (Wilkau und Hohndorf) konnte der TTC mit Stammformation antreten, ansonsten fehlten wegen Verletzungen und Berufsbedingt Aktive. Somit kann das wahre Leistungsniveau von Lugau nicht richtig eingeschätzt werden. Der TTC befindet sich mit 4:12 Punkten auf den vorletzten Rang.

Der einzige Sieg wurde ausgerechnet beim Landesliga Absteiger TTV Hohndorf eingespielt, ansonsten gab es in jedem Spiel „Licht & Schatten“. Im letzten Spiel in der Hinrunde muss gegen das Schlusslicht SV Remse gewonnen werden, um in der Rückrunde die Chancen auf den Klassenerhalt zu wahren. Der SV Wilkau-Haßlau ist mit 18:0 Punkten souveräner Spitzenreiter. Im Abstiegskampf stehen Großrückerswalde, Vielau, Muldenhammer, Zwickau II, Lugau und Remse.

Einzelauswertung:

M. Schneider (8:8), S. Löbner (3:7), T. Engelhardt (1:9), R. Löbner (9:7), S. Schulze (2:12), O. Krause (13:3)
Bestes Doppel: Schneider / Schulze (5:2)

■ Erzgebirgsliga: 1.–9. Spieltag

TTC Lugau II – Jahnndorf	12 : 3
Aue II – TTC Lugau II	10 : 5
Gelenau – TTC Lugau II	6 : 9
TTC Lugau II – Burkhardttsdorf	5 : 10
Schneeberg – TTC Lugau II	5 : 10
TTC Lugau II – Scheibenberg	8 : 8
Gornsdorf III – Lugau II	6 : 9



TTC Lugau I:
v.l.n.r.: Sven Löbner, Sascha Schulze, Tommy Engelhardt,
Olaf Krause, Marcus Schneider, Ronny Löbner.



TTC Lugau II – Grünstädtel II 7 : 9
Thalheim – TTC Lugau II 10 : 5

Die Lugauer Zweite kann in dieser Saison ohne Nervenbelastung aufspielen. Mit einer Ausbeute von 9:9 Punkten nach der Hinrunde hat der TTC im Aufstiegs bzw. Abstiegskampf dieses mal nichts zu tun. Der Aufstieg wird zwischen ABS Aue II (18:0) und Thalheim (16:2) entschieden. Die Neulinge dieser Liga mit Gelenau, Schneeberg und Jahnndorf werden vorraussichtlich auch die Absteiger sein.

Einzelauswertung:

A. Wenzel (5:9), J. Reichmacher (6:12), U. Löbel (8:8)
J. Helfricht (10:8), M. Otto (8:10), J. Neumann (13:5),
Bestes Doppel: Helfricht / Otto (6:3)

■ Kreisliga: 1.–9. Spieltag

TTC Lugau III steht nach der Hinrunde mit 14:4 auf dem 3. Tabellenrang. Am 1. Spieltag mussten die Lugauer bei Hohndorf II mit 6:9 die einzigste Niederlage hinnehmen. Zwei Unentschieden mit 8:8 gab es gegen Zwönitz II und Stollberg II. Ansonsten wurden alle Gegner klar beherrscht.

Einzelauswertung:

A. Carlowitz (2:2), D. Weichelt (7:3), M. Reichel (9:3), M. Schäfer (14:2), U. Schiebold (9:5), E. Kliem (5:5), O. Hentsch (4:0), A. Kliem (5:1), L. Noberini (0:3), K. Vogel (11:0).
Bestes Doppel: Reichel / Schäfer

Fotos und Text: André Carlowitz



TTC Lugau Nachwuchs

Wissenswertes – Termine – Informationen

Musikschulkonzert der Musikschule Decker

Nach Victor Hugo drückt Musik aus, „was nicht gesagt werden kann und worüber zu schweigen unmöglich ist“.

Für Friedrich Nietzsche war „ein Leben ohne Musik ein Irrtum“.

Und auch Martin Luther hielt es bekanntlich mit der Musik.

Auch wenn wir keine berühmten Schriftsteller, Philosophen oder Theologen sind: Mit Musik verleihen wir einem Lebensgefühl Ausdruck und machen unser Leben ein Stück lebens- und liebenswerter.

Davon konnten sich die Eltern, Verwandten und Bekannten der Schüler der Musikschule Decker am Sonntagnachmittag vor dem 1. Advent erneut ein Bild machen.

Zum 3. Mal in Folge erwartete das Publikum im Sitzungssaal des Lugauer Rathauses unter der Moderation von Herrn Decker ein vielseitiges, buntes Programm.

Angefangen von den Kleinsten aus der Gruppe der musikalischen Früherziehung – die jüngsten Schüler zählen erst 5 Jahre – bis hin zu den Großen wurde mit Begeisterung musiziert, gesungen und getanzt.

Die abwechslungsreiche Auswahl der Vortragsstücke für Keyboard, Piano, Gitarre,

Blockflöte, Waldhorn, Drums und E-Gitarre gab einen Überblick über die Breite und musikalische Vielfalt der Ausbildung an der Musikschule.

Die Schüler entlockten ihren Instrumenten klassische wie auch moderne Töne und auch auf die Adventszeit wurde eingestimmt.

Die Anstrengungen und vielen kleinen Schritte bis alles geklappt hat waren vergessen, auch wenn mal etwas daneben ging. Aber schließlich ist so ein Live-Auftritt vor Publikum nicht ohne.

Die Freude und der Spaß am Musizieren, Singen und Tanzen standen den Schülern buchstäblich ins Gesicht geschrieben, wobei die von Herrn Decker versprochene Belohnung mit Gummibärchen sicher auch ihre Wirkung nicht verfehlt hat.

Es ist zu hoffen, dass den Schülern die Liebe zur Musik und ihre Begeisterungsfähigkeit erhalten bleiben!

Schön wäre es, wenn die Musikschulkonzerte zur Tradition werden und auch im nächsten Jahr ihre Fortsetzung finden.

Karin Oelsner



Anzeigen

„Spenden statt Schenken“
– als Dank für Ihr Vertrauen wurde ein höherer Betrag an die **Welthungerhilfe** gespendet.

Ich wünsche Ihnen ein besinnliches Fest, dass nur wenig stresst. Es besteht die Chance viel zu tun, oder sich in diesen Tagen auszuruhen. Möge anschließend das Jahr geruhsam enden, und das Neue mit meinen herzlichsten Wünschen sich zu Ihrem Besten wenden.

annettkunz
Rechtsanwältin & Mediatorin

Feldstraße 13
09385 Lugau

Tel.: 037295/ 54 15 52
Fax: 037295/ 54 15 53

info@annettkunz.de
www.annettkunz.de

JS Bau Meisterbetrieb des Bauhandwerks

Jörg Sonntag
09394 Hohndorf
Poststraße 29
Tel./Fax (03 72 98) 3 03 79
Funk (01 73) 3 71 16 30

- Neu-, Aus- u. Umbau • Sanierung
- Fassaden • Trockenbau • Estrich
- Pflasterarbeiten u. a.

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden
Zum Jahrende Dank für Vertrauen und Treue
Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg sowie weitere gute Zusammenarbeit.

kontakt@js-bau-hohndorf.de · www.js-bau-hohndorf.de

*Frohe Weihnachten und
ein glückliches Jahr 2013*



**REUTHER
holzbau**

Äußere Kirchberger Str. 51 · 09385 Erlbach-Kirchberg
Tel. 037295/3119 · www.holzbau-reuther.de

- konstruktiver Holzbau
- maßgefertigte Holzbauteile
- individueller Holzhaus- und Fachwerkhäusbau
- Hallenbau für Wirtschaft und Industrie

**Modehaus
Jakubeit**

Weihnachtsgeschenke in Ruhe
und stressfrei einkaufen

große Auswahl
an Winterjacken
jetzt **-20%**

Cecil | Fuchs Schmitt | Gerry Weber
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9-12 Uhr
Oelsnitz · K.-Beck-Str. 12
Telefon: 037298 / 12843
Modehaus-Jakubeit@web.de



Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 50 90

SCHROTT HANDEL
Metall- & Kabelrecycling
Reichel GmbH



- Kauf und Entsorgung von Schrott aller Art
- Ankauf von Buntmetallen und Kabelschrott zu Tageshöchstpreisen
- Ankauf von Altpapier
- Kostenlose Bereitstellung von Containern zur Schrottentsorgung

geöffnet: Mo bis Mi 7 bis 16 Uhr
Do + Fr 7 bis 18 Uhr
Sa geschlossen

Hauptstraße 102c • 09355 Gersdorf
Tel. (03 72 03) 657-0 • Fax 657-22

**BAJORAT-SICHERHEITSTECHNIK
– INGENIEURBÜRO**

für Brand-, Einbruch- und Notruf-
meldung, Videoanlagen, Schließanlagen
Beratung · Planung · Montage
Notöffnungen
für elektrische und mechanische
Sicherheitstechnik



Dipl.-Ing. Klaus-Dieter Bajorat
Rödlitzer Straße 17, 09394 Hohndorf
Telefon: 03 72 04/5 06 26
Telefax: 03 72 04/5 06 29

Funk: 01 72/8 83 57 91
E-Mail: info@bajorat-sicherheitstechnik.de
www.bajorat-sicherheitstechnik.de

FALK KRAUSE

**AMBULANTER
PFLEGEDIENST**

Bei unseren Patienten, Ärzten und Geschäftspartnern
bedanken wir uns ganz herzlich für das
entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2013!

Poststraße 7a · 09385 Lugau
Tel.: 037295/70 99 31
Fax: 037295/70 99 32
E-Mail: info@pflagedienst-krause.de

24h-Tel.: 037295/70 99 31

Harald Englert e.K.
Dachdeckermeister

Lindenstraße 10a
08312 Lauter

☎ 03771 / 25 63 07
Fax 03771 / 25 63 14

Ihr
Terrassen-
Spezialist

www.englert-dachdeckerei.de
e-mail: ddm@englert-dachdeckerei.de

Feuchte Häuser? Nasse Keller? Modergeruch?

Mauertrockenlegung · Kellerabdichtung

schnell - dauerhaft - preiswert

VEINAL®-Bausanierung Markus Kretschmer
kostenl. Infohotline ☎ 0800 4482000

Abteistraße 14, 09353 Oberlungwitz, www.veinal-sachsen.de



Unserer Kundschaft und unseren
Geschäftspartnern wünschen wir ein friedvolles,
gesegnetes Weihnachtsfest sowie im neuen Jahr
Gesundheit, Glück und Erfolg!

BRUHN

Kamine, Öfen & Zubehör, Öltankreinigung

Stollberger Str. 28
09399 Niederwürschnitz
Tel. 037296/6335
Funk: 0173/367 77 66

Nagel Textil

Herstellung und Vertrieb textiler Erzeugnisse

- Betriebsverkauf -

Straße der Einheit 2 - 09387 Jahnsdorf
Telefon 03721/273345

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 08.00 bis 15.00 Uhr

Unser Angebot:

**Damen, Herren- und Kinderuntertrikotagen
sowie BH's, Nachtwäsche, und T-Shirts in guter
Qualität zu günstigen Preisen**

Frohe Weihnachten sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr wünsche ich allen meinen Kunden, Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.



Ihr Fachgeschäft für schönes Wohnen

Gardinen Lorenz

Inhaberin Sybille Lorenz

Lichtensteiner Str. 30
Niederwürschnitz
Telefon 03 72 96 - 93 97 87

Aktion!
**10 % auf Ihren
Einkauf
bis 31.01.2013**

Zum Fest praktisch denken -
Gardinen schenken
Gutscheine im Laden erhältlich.



*Für das entgegengebrachte Vertrauen danken
wir allen unseren Kunden und wünschen frohe
Feiertage sowie alles Gute im neuen Jahr!*

Raumausstatter • Polsterei
fugmann

Inh. Steffen Fugmann
Meisterbetrieb

Dorfstr. 122a • 09385 Erlbach-Kirchberg • Tel. 037295/41433
www.polsterei-fugmann.de

Verschenken Sie Entspannung und Gesundheit!

z. B. als Gutschein:

1x Tiefenentspannung	13€
Yoga Kurs Erwachsene	85€
Anfänger od. Fortgeschritten	
Yoga Kurs Kind	65€

Für jeden Gutschein erhalten
Sie ein kleines Dankeschön
für Ihr Vertrauen!



Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Frohe Weihnachten und alles Gute für 2013!

CORINNA BÄR Diplom Mental- und Yogatrainerin
Hauptstraße 134 - 09355 Gersdorf - Tel. 0172 65 56 213
info@mentaltraining-baer.de - www.mentaltraining-baer.de

Büromanagement

Berater für Existenzgründer
Astrid Hecht
staatlich geprüfte Betriebswirtin

Frischglückweg 1c
09376 Oelsnitz

Tel./Fax: 03 72 98 - 1 89 94
Funk: 01 72 - 5 97 72 78
astrid.hecht@t-online.de

Mit den besten Weihnachts-
grüßen verbinde ich meinen
Dank für die angenehme
Zusammenarbeit und wünsche
für das neue Jahr Gesundheit,
Glück und Erfolg.



Verlag & Druck KG

Ihr Anzeigenberater
Uwe Rahnfeld
Telefon 0178/8885042

Malerbetrieb GmbH Lugau



*Wir Profi
in Farbe
und Gestaltung*

Hohensteiner Straße 5 • 09385 Lugau
Tel. 03 72 95/25 11 • Fax 03 72 95/4 18 33

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden
Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue
Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg
sowie weitere gute Zusammenarbeit.



RECHTSANWALT KLAUS WINTERMANTEL

Fachanwalt für Familienrecht

Unsere besten Wünsche für eine frohe Weihnacht
und ein glückliches neues Jahr verbinden wir
mit herzlichem Dank für die gute Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr.

Schenken Sie uns auch in Zukunft Ihr Vertrauen.

Forststraße 1 • 09366 Stollberg • Telefon (03 72 96) 92 19 80
Fax (03 72 96) 92 19 81 • Funk (01 72) 9 79 38 00
info@kanzlei-wintermantel.de • www.kanzlei-wintermantel.de



FACHBETRIEB FÜR SANITÄR-HEIZUNG-KLIMA
GLÜCKAUF KG
KLEMPNER UND
INSTALLATEURE

An der Alten Schule 15 • 09376 Oelsnitz • Tel.: (037298)
3220 Fax 32222 • e-mail: glueckauf-oelsnitz@t-online.de

*Wir wünschen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und
Mitarbeitern ein schönes
Weihnachtsfest und einen
guten Start ins Jahr 2013.*



Vorsprung durch Technik 



5 in Serie: 5 Jahre Garantie.

Im Autohaus Schmidt geht die Garantie in die Verlängerung: Bei jedem Audi Neuwagen sind zusätzlich zu den zwei Jahren Herstellergarantie drei Jahre Audi Anschlussgarantie* inklusive. Für alle Modelle und Motorisierungen, für Leasing, Finanzierung und Barkauf – damit haben Sie bis zu 5 Jahre oder 100.000 km Laufleistung folgende Vorteile:

- ▶ 100% Herstellergarantie, ohne weitere Formulare und Unterschriften
- ▶ Schutz vor vielen unvorhersehbaren Reparaturkosten
- ▶ Wertsteigerung bei eventuellem Wiederverkauf, da die Garantie an das Fahrzeug gekoppelt ist
- ▶ langfristiger Qualitätserhalt durch professionellen Service nach den Vorgaben der AUDI AG

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.* Die Audi Anschlussgarantie ist bis zu 5 Jahre nach Neuwagenkauf oder einer maximalen Laufleistung von 100.000 km gültig. Audi Q5: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 8,5 – 5,3; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 199 – 139

Jetzt 3 Jahre Garantie extra.



Autohaus Schmidt KG

Am Sachsenring 1, 09337 Bernsdorf OT Hermsdorf
Tel.: 0 37 23/69 60-60, Fax: 0 37 23/69 60-68
autohaus@schmidt-sachsenring.de
www.schmidt-sachsenring.de

Bäckerei Seifert

www.baeckerei-seifert.de

e-mail: baeckereiseifert@web.de

Hauptgeschäft

Neue Gasse 7, 09387 Leukersdorf
Tel. 0371 - 22 17 78

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 5:00 - 18:00 Uhr
Sa 5:00 - 11:00 Uhr



Inhaberin: Karla Seifert

In der Weihnachtsbäckerei gibt's so manche Leckerei ...

Für Ihre Festtagstafel nur das Beste:

Original erzgebirgischer

Rosinenbutterstollen nur echt mit

Siegel „Erzgebirgischer Weihnachtsstollen“, ausgezeichnet mit Gold zum erzgeb. Stollentag in Annaberg.



**Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein frohes Jahr 2013.**

Filiale Uprung:

Flockenstraße 7, 09385 Uprung
Tel. 0177 - 5 44 32 20

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 6:00 - 17:00 Uhr
Sa 6:00 - 10:30 Uhr

Ab 2. Januar 2013 wieder Spritzkuchen, Quarkbällchen
und Nougatpfannkuchen.

**Anzeigen, Werbebeilagen und
sonstige Druckanfragen:**

03722/50 50 90

info@riedel-verlag.de


RIEDEL
Verlag & Druck KG



*Wir wünschen Ihnen in unserer bewegten Zeit
ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest,
Glück, Gesundheit sowie Optimismus und Tatenkraft,
das Leben nach Ihren Wünschen zu gestalten.*

Danke für Ihr Vertrauen!

Wir sind auch im neuen Jahr Ihr zuverlässiger Partner.

Ihr Wüstenrot - Team

Heike Kaltoven und Susanne Kaltoven

Bauspar- und
Finanzierungsfachfrau (BWB)
heike.kaltoven@wuestenrot.de

Bankkauffrau

susanne.kaltoven@wuestenrot.de

Untere Hauptstraße 56,
09385 Lugau

www.wuestenrot.de

 **wüstenrot**
Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

Anzeigen

Sternenglanz und Tannenduft,
Weihnachten liegt in der Luft.
Wir wünschen Ihnen,
liebe Patienten, von ganzem Herzen ein fro-
hes Fest im Schein der Kerzen.



NEU in unserem
reichhaltigen Kursangebot:
• Pilates
• Autogenes Training

Physiotherapie
Grit Böhm – Heike Hommola
Gartenstraße 10 • 09385 Lugau
Telefon (037295)2364

Bäckerei
NOBIS
seit 1902
einfach gut!

Allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir besinnliche
Weihnachtstage und ein
glückliches neues Jahr,
verbunden mit dem Dank
für das bisherige Vertrauen

Lugau · Obere Hauptstr. 6
Tel. 03 72 95/21 93
Gottes-Segen-Schacht-Str. 16
Tel. 03 72 95/9 04 79
An der alten Schule 14
Oelsnitz
Tel. 03 72 98/1 20 02



**Besinnliche Feiertage
und einen guten Start
ins neue Jahr**
wünschen wir unseren Kunden,
Geschäftspartnern,
Verwandten und Bekannten.



UHLMANN
TISCHLEREI

**Familie
Bert Uhlmann**
Wiesenstraße 14, 09385 Lugau
Tel. 2192 • Fax 40965

**Besinnliche Feiertage und einen guten Start
ins neue Jahr** wünsche ich meinen Kunden,
Geschäftspartnern, Verwandten und Bekannten.



Holzart
Bianca Uhlmann
Obere Hauptstraße 4 - 09385 LUGAU
Tel. (037295) 900830

Geschenkideen – Naturseifen – Textilreinigung
Lotto – Annahmestelle



TV-HiFi-SAT seit über 50 Jahren
Mehner
LUGAU / 2553 Meisterbetrieb

Unserer werten Kundschaft und Geschäftspartnern
danken wir für das entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr.

Ihr Fernsehfachgeschäft

Albrecht Mehner
Obere Hauptstraße 14
09385 LUGAU
Tel.: 037295/2553




KOHLEPREISE

Alle Preise beinhalten Mehrwertsteuer Energiesteuer und Anlieferung	ab 2,00 t €/50 kg	ab 5,00 t €/50 kg	Wir liefern Ihnen jede gewünschte Menge! Auch Koks, Steinkohle, Bündel- brikett, Brennholz
Deutsche-Brikett (1. Qualität)	» 10,10	» 9,10	
Deutsche-Brikett (2. Qualität)	» 9,10	» 8,10	

KOHLEHANDEL SCHÖNFELS
FBS GmbH
Tel.: 03 76 07 · 1 78 28



**GARDINEN &
StoffCENTER**
Kathrin Bucher

SIE FINDEN UNS:
Chemnitzer Str. 1 (Palettipark)
09385 Lugau
Tel./Fax: 037295-54 99 89

Wir sind weder Norm
noch Standard –
Wir sind einzigartig!

*Wir wünschen all unseren Kunden und Geschäftspartnern
ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für
das neue Jahr!*

Wir sind umgezogen!

Seit dem 15. Dezember 2012 finden Sie uns wie gewohnt
im Paletti Park Lugau, Chemnitzer Straße 1.
Am **23. Dezember 2012** ist im Paletti Park in Lugau
verkaufsoffener Sonntag, von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.
Wir haben viele tolle Angebote!
Wir freuen uns auf Sie!



*Allen Kunden, Freunden
und Bekannten herzliche
Weihnachts- und Neujahrsgrüße.*

Musik-Decker und Karolini-Mitmachtheater
Musikschule · Musikgeschäft · Kinderprogramme
Chemnitzer Straße 41 · 09385 Lugau
Telefon 037295/41898 · info@musik-decker.de

Anzeigen



Allen Kunden, Freunden und
Bekannten wünschen
wir ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr.

Descher Bau GmbH



Hoch- und Tiefbau
Reparaturen
+ Sanierung
Neubau

Chemnitzer Straße 59
09385 Lugau

Tel. (037295) 518-0
Fax (037295) 518-18

*Allen Kunden, Freunden
und Bekannten wünschen
wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches neues Jahr.*

Partyservice Reichelt

Flockenstraße 27, 09385 Lugau
Tel.: 037295 / 90680



*Am Ende des Jahres danken wir für die gute Zusammenarbeit und
Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und für
das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.*



Elektronik-Shop Binder

Grenzstr. 1 in 09385 Lugau
Tel. + Fax 037295/2668



Wir bedanken uns
bei unseren Kun-
den für die Treue
und hoffen, Sie im

neuen Jahr mit vielen schönen Ideen über-
raschen zu können.

Neu im Sortiment:

Sie brauchen noch ein kleines Geschenk?

Wie wäre es mit einem Heilkräuterkissen – pure Natur!

**Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück
im neuen Jahr.**



Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 50 90



Allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir
besinnliche Weihnachtstage
und ein glückliches
neues Jahr,
verbunden mit dem Dank
für das bisherige Vertrauen

C. L. Lieberwirth GmbH

Spedition • Brennstoffhandel
Heizöl • Diesel
Bahnstr. 3 • 09385 LUGAU • Tel. 037295 / 54929-0

Das besondere Weihnachtsgeschenk: Persönliche Stickereien.

**Ich wünsche Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest sowie ein
gesundes und glückliches
neues Jahr.**



Mode- & Textilshop
olbrig

Damen-
Baby-
Bademoden

Lugau - Obere Hauptstraße 27
Telefon und Fax (037295) 2067

Stickerei
Fotodrucke
Vereinsbedarf



Dankeschön für Ihre Kundentreue

*Wir wünschen allen Kunden und ihren Familien ein
schönes besinnliches Fest und alles Gute für das neue Jahr.*

Versicherungsfachgeschäft
Renate Schmidt e.Kfr.
Dipl.-Ing.
Versicherungsfachfrau (BWW)
Generalvertretung der
Allianz Versicherungs-AG

Allianz

Lichtensteiner Str. 11 • 09399 Niederwürschnitz
Tel. 03 72 96/62 39 • Mobil 0171-1706886
Fax 03 72 96/12036 (ab 9 Uhr wochentags)
renate1.schmidt@allianz.de

Allen unseren Kunden, Geschäftsfreunden
und Geschäftspartnern
danken wir für das
entgegengebrachte Vertrauen
und die angenehme,
gute Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr.



Wir wünschen ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest
und ein gutes, gesundes und erfolgreiches neues Jahr.



Floristik

Monika Vogt

Obere Hauptstr. 2 09385 Lugau
Tel. und Fax: 03 72 95 / 36 70

Anzeigen



Allen Patienten, Freunden und Bekannten wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und für das nächste Jahr alles Gute.

Physio Neubert
 Physiotherapie Neubert
 Katja Neubert-Nagel
 Clara-Zetkin-Str. 12
 09385 Lugau



Simones Haarstudio

bedankt sich bei seinen Kunden für die Treue und hofft, Sie im neuen Jahr mit vielen neuen Ideen überraschen zu können.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Untere Hauptstr. 10 · 09385 Lugau · Tel.: 037295 90172

Besinnliche Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr wünscht Ihnen Ihre

Bäckerei MÜLLER



Stammgeschäft: Chemnitzer Str. 12 Lugau Tel.: 03 72 95/63 15
 Filiale Chemnitzer Str. 1 Lugau Tel.: 03 72 95/4 18 36
 Filiale Feldgasse 2 Niederwürschnitz Tel.: 03 72 96/1 44 29
 Filiale EDEKA-Nahkauf in Neu-Oelsnitz Tel. 037298/172611



Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen unserer Kundschaft sowie unseren Geschäftspartnern für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!

Glückauf-Brauerei GmbH

09355 Gersdorf, Hauptstraße 176
 Tel. (03 72 03) 910-0 · Fax (03 72 03) 42 31
 www.glueckaufbiere.de
 E-Mail: service@glueckaufbiere.de




PEUGEOT List

PEUGEOT Service-Vertragspartner mit Vermittlungsrecht
 PEUGEOT - Motorcycles - Vertragshändler

Autoservice List e.K.
 Lichtensteiner Str. 17 • 09394 Hohndorf
 Telefon 03 72 04 - 29 14 • E-Mail: info@autoservice-list.de



Zum Jahreswechsel danken wir all unseren Kunden und Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit, wünschen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr.

SIE WOLLEN EINE SPARSAME FLOTTE?
 NEHMEN SIE UNSERE.


Die Volkswagen Flottenfahrzeuge. Ihre Erfolgswagen.

Mit dem neuen Golf* steht Ihnen ein besonders effizienter Mitarbeiter ins Haus. Dank innovativen Antriebstechnologien und dem Gewichtsverlust von bis zu 100 Kilogramm wurden Verbrauch und Emissionen über die gesamte Motorenpalette deutlich reduziert. Zahlreiche alltagstaugliche Produktfeatures wie die tiefere Ladekante oder das vergrößerte Kofferraumvolumen machen den neuen Golf so zu einem perfekten Kollegen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter www.volkswagen.de/grosskunden.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf in l/100 km: kombiniert 5,2 - 3,8, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 122 - 99.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Michael Rudolph

Turleyring 6, 09376 Oelsnitz/E.

Tel. 037298/3270, <http://www.vw-rudolph.com>

Zum WEIHNACHTSFEST*besinnliche Stunden***Zum JAHRESENDE***Dank für Vertrauen und Treue***ZUM NEUEN JAHR***Gesundheit, Glück und Erfolg***wünscht unseren Kunden**

Meisterbetrieb im Friseurhandwerk

Neu: Naturfriseur

Nagel-Modellage

dekorative Kosmetik

medizinische Fußpflege

Haarverlängerung mit Extensions

Inh. Ilona Vogt | Dorfstraße 182 | 09385 Erlbach-Kirchberg

Telefon: 037295/4 10 42 | Fax 037295/5 47 88

FROHE WEIHNACHTEN
UND ALLE GUTEN WÜNSCHE
FÜR EIN GLÜCKLICHES
NEUES JAHR

hhg-Dienstleistung
Haus * Hof * Garten



Inh. L. Tauber

09385 Lugau • August-Bebel-Straße 10

Tel. 037295 / 54638 • Fax: 037295 / 54668 • Handy: 0171-8836177

**Reisebüro Globus**

Inh. Sven Birkenfelder

All unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und einen guten Rutsch
ins neue Urlaubsjahr!



Chemnitzer Str. 1 • im Paletti-Park • 09385 Lugau/Erz.
Telefon (03 72 95) 4 17 34 • Fax (03 72 95) 4 17 64
reisebuero.globus@arcor.de • www.rb-globus.de

Reisebüro Globus - hier buch ich!

„Oben“
muss es stimmen!

**J. HERTWICH**

Dachdeckermeisterbetrieb

gegr. 1898

Chemnitzer Straße 23

09385 Lugau

Telefon: 03 72 95 - 33 44

Funk: 01 74 - 7 97 36 26

Fax: 03 72 95 - 33 55



Ich wünsche all meinen Kunden,
Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein glückliches,
erfolgreiches neues Jahr.

Zum WEIHNACHTSFEST
besinnliche Stunden
Zum JAHRESABSCHLUSS
Dank für Vertrauen und Treue
Zum NEUEN JAHR
Gesundheit, Glück und Erfolg
wünscht unseren Patienten



STOLLBERGER
STR. 1
09385 LUGAU

TEL. 037295 / 40166

FAX 037295 / 40192



**16.12. - 23.12. Original Lauschaer Glaskunst mit Vorführung
Stollenschätzen und Weihnachtsbaumwettbewerb**

23.12. Verkaufsoffener Adventssonntag 13.00 - 18.00 Uhr

Musikalische Weihnacht mit "Maja Catrin Fritsche"

Roster, Glühwein, Waffeln, Auswertung Stollenschätzen & Weihnachtsbaumwettbewerb
und der Weihnachtsmann kommt natürlich auch zu uns...

www.paletti-park.de
Lugau - Chemnitzer Str. 1
31 Fachgeschäfte & Dienstleister - alles unter einem Dach!

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest!

PALETTI PARK
EINKAUFEN UND VERGNÜGEN